



QUARTIER DE PONT-ROUGE

## BIENTÔT UN MARCHÉ VESPÉRAL!

© Photo: Kaarina Lorenzini

### Tournoi de jass

Dimanche 20 mars à 15h00  
Chemin du Fiel-de-Chapitre  
15, 1213 Petit-Lancy

La Musique de Lancy  
vous invite à son  
tournoi de Jass annuel

Inscription seule ou en équipe  
5CHF par personne  
Inscription par mail à  
elirendudieymartin@gmail.com



### Stage de cirque

La Bulle d'Art organise un stage de cirque à Lancy du mardi 19 au vendredi 22 mars de 9h à 16h30 pour les enfants de 6 à 13 ans (salle de gym à confirmer). Au programme: trapèze, acrobatie, jonglerie, équilibre et plus encore. Infos et inscriptions sur [www.labulledart.com](http://www.labulledart.com)



### Une action solidaire

Le Lions Club Geneva Nations, dont le fondateur et la présidente sont tous les deux des Lancéens, organise le jeudi 17 mars dès 18h30 à la Salle communale du Grand-Lancy une soirée solidaire autour de l'association "Toit pour tous".



Repas aux saveurs de l'Italie.  
Musique live par le groupe City Limits.  
Prix de la soirée: Fr. 58.-

Billetterie: [www.genevanations.lionsclub.ch](http://www.genevanations.lionsclub.ch)

# EDITORIAL

Consommer "local" n'est plus un doux rêve que nous caressions il y a quelques années en pensant au bon vieux temps. A Lancy, c'est désormais une réalité grâce aux diverses initiatives communales et associatives. Tout a commencé le 27 septembre 2003 avec un "marché campagnard" inédit organisé une fois par année par le Collectif Palettes: «Ce marché veut surtout être une rencontre "Ville-Campagne" [...] Une dizaine de marchands proposeront leurs produits du terroir, allant des cultures maraîchères de la région aux spécialités valaisannes et italiennes, en passant par de la bière artisanale ou du fromage de chèvre», pouvait-on lire dans "Le Lancéen" de septembre 2003. Dix-neuf ans plus tard, Lancy compte trois marchés hebdomadaires de produits locaux et une fête entièrement consacrée aux fruits du terroir se déroulant tous les ans en septembre au Parc Navazza-Oltramaré...

Kaarina Lorenzini, Rédactrice en chef

## Sommaire

|                             |    |
|-----------------------------|----|
| <b>Culture</b>              | 2  |
| <b>Vie associative</b>      | 5  |
| <b>Sports &amp; Loisirs</b> | 9  |
| <b>Instantanés</b>          | 11 |
| <b>Mairie Infos</b>         | 13 |
| Politique                   | 13 |
| Dossier                     | 14 |
| Environnement               | 16 |
| Promotion économique        | 17 |
| Aménagement et Dév. Durable | 19 |
| Social                      | 20 |
| Culture                     | 21 |
| En bref                     | 23 |

## Impressum



Avec le soutien de la Ville de Lancy | Associations des Intérêts de Lancy

Président: Marco Föllmi

Administratrice: Liza Dilonardo

Rédactrice en chef: Kaarina Lorenzini

Rédaction: 1, chemin du Salève - 1213 Petit-Lancy  
Tél. 022 794 94 55 - redaction@lelanceen.ch  
www.lelanceen.ch

Administration: CP 13 - 1213 Petit-Lancy 1

Publicité: Annick Bounous

Nouvelle adresse! 70 rte du Pont-Butin, Petit-Lancy -  
Tél. 022 743 17 69 - pub.lelanceen@bluewin.ch

Concept graphique: Siska Audeoud, atelier Hadès

Impression: Molesonimpressions.ch

Papier 100% recyclé, encres végétales sans cobalt

Délai rédactionnel numéro d'avril 2022:

4 mars 2022

ISSN 1663-8360 - Abonnement: Fr. 20.- pour 9-10 numéros

CCP 12-22050-2 Genève

Fondé en 1963

# Concerts de Lancy



**JAZZ > Oester-Tavelli-Duboule trio > Samedi 26 février | 20h30**

Théo Duboule, guitare électrique; Bänz Oester, contrebasse; Noé Tavelli, batterie

Un "guitar-trio" au son unique dont le répertoire original s'inspire largement de l'énergie pulsatile du jazz des années soixante.

**MUSIQUE DE CHAMBRE > Classes de musique de chambre de la HEM Genève > Dimanche 27 février | 17h00**

Classes animées par le professeur Dagoberto Linhares, ex-titulaire de la classe professionnelle de guitare à l'HEMU-Lausanne (Vaud-Valais-Fribourg): programme détaillé disponible ultérieurement.

**JAZZ > Smootalia, la musique italienne façon jazz-soul > Samedi 5 mars | 20h30**



Vincenzo Pallotta, guitare; Raphaël Pattusch, piano; Daniela Petrosomolo, chant; Gérard Zihlmann, saxophones; Michele Pellegrino, basse; Papis Lei Roi, batterie, percussions

Programme: "Il gusto della musica italiana"

Smootalia est le premier et unique groupe en Suisse à proposer la meilleure sélection de musique des "Cantautori" avec des arrangements originaux dans une ambiance jazzy-soul.

**BRASIL JAZZ > Vagalumes > Samedi 12 mars | 20h30**

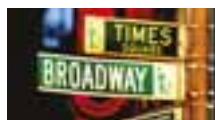


Sylvie Klijn, chant, compositions; Paul Alberto Gonzalez Ostos, guitare; Samuel Boutros, percussions

Vagalumes joue un répertoire inspiré par la musique brésilienne et la langue portugaise, composé par la chanteuse Sylvie Klijn. Les paroles des chansons sont des adaptations de poèmes de Fernando Pessoa et Florbela Espanca.

**JAZZ – MASTERS HEMU LAUSANNE > Samedi 19 mars | 20h30**

Deux formations présentent le résultat de leur travail en ateliers jazz (certification pour les masters et bachelors).



**Concert N° 1: On Broadway**

Davide Delvecchio, piano; Mattias Klopfenstein, saxophone; Nicolas Bircher, basse; Victor Despland, batterie.

**Concert N° 2: Standards And More**

Pablo Klopfenstein, piano; Pablo Lagares, guitare; Yann Maenner, basse; Nicolas Strazzini, batterie.

**MUSIQUES ACTUELLES > Carte blanche à Emagina-Son > Jeudi 24 mars | 20h00**

Programme et distribution disponibles ultérieurement.

**JAZZ – SWING – MUSIQUE LATINO > Big Band des Eaux-Vives > Dimanche 27 mars | 17h00**



Direction: Timothy Verdesca

La transformation réussie d'une fanfare municipale bien plus que centenaire en un Big Band de jazz aux accents swing et latino, sur des compositions de D. Ellington, B. Strayhorn, J. Zawinul, J. Brown, P. Lopez, T. Puente, etc.

Tous ces concerts ont lieu à la Cave Marnac, avenue Eugène-Lance 28, Grand-Lancy.

Billets à l'entrée – Certificat Covid obligatoire et respect des mesures sanitaires de l'OFSP.

Michel Bovey



**Concerts de Lancy**

cp 672 - 1213 Petit-Lancy 1 - Tél. 022 757 15 63 - e-mail: info@concertsdelancy.ch

www.concertsdelancy.ch - https://www.instagram.com/concerts\_de\_lancy

PUBLICITÉ

**JOURNÉE PORTES OUVERTES**  
VOTRE ÉCOLE DE MUSIQUE À LANCY  
guitare · basse · batterie · piano · chant · ukulélé · harmonica

**SAMEDI 02 AVRIL 2022 DE 10:30 À 15:30**

**Emagina-Son** 41 ch. des Palattes - Grand-Lancy  
info@emagina-son.com - 076 567 49 64

**cuisine art & bois**

NOUS CRÉONS VOTRE ESPACE CUISINE, DRESSING, & CELLIER À VINS

35 avenue des Margrives  
CH-1213 Petit-Lancy | Genève

WWW.CUISINEARTETBOIS.CH



# Programme du Festival "Les jeunes parmi le jazz"

Du 4 au 12 mars - 28<sup>ème</sup> édition



Ferme Marignac - MQ SOus l'Etoile

**Vendredi 4 mars**

**20h00: Atelier jazz de l'Ecole de culture générale Jean Piaget**

Direction: Nathalie Saudan

**21h30: "Small World"**

Avec: Bruno Duval: batterie - Zacharie Ksyk: trompette - Cédric Schaeerer: piano et claviers - Cyril Moulas: guitare - Bruno Schorp: contrebasse.

La formation du batteur Bruno Duval s'enrichit avec les traditions du monde entier. Naviguant entre jazz, pop, afro-beat et funk, les musiciens puisent des sonorités dans la musique éthiopienne, croisent les mélodies orientales aux rythmes d'Amérique latine, puis y distillent quelques touches électroniques.

Une excursion envoûtante!

«Ses compositions, qui sont à la fois rythmiquement robustes et totalement raffinées, sont mises en valeur par une souplesse extrême...» Jazz'n'More, Christof Thurnherr - Octobre 2021

**Samedi 5 mars**

**20h00: Atelier jazz du Collège Claparède**

Direction: Jérôme Yemin

**21h30: "pH4"**

Avec: Philippe Cornaz: vibraphone - Philippe Dragonetti: guitare - Pascal Alba: guitare basse - Marta Dias: cajón, percussion.

pH4 Jazz quartet: une solution idéale quand le moral devient trop acide! Que se passe-t-il quand vous mélangez: des instruments à cordes avec des instruments de percussion? Des graves et des aigus? Des thèmes connus et des compositions nouvelles? Des générations récentes et... moins récentes? Des grilles d'accords et des improvisations? Tous les vrais chimistes vous le diront, vous obtenez une solution de pH4.

**Vendredi 11 mars**

**20h00: Atelier jazz du Collège de Saussure**

Direction: Evaristo Pérez

**21h30: "PrismE"**

Avec: Leïla Kramis: piano - Stéphane Fisch: contrebasse - Sylvain Fournier: batterie.

Dans un style jazz moderne européen, baigné de diverses influences musicales (pop, musique classique,...), PrismE vous fera voyager dans son univers contemplatif, aérien et poétique. Mélodies

épurées qui accrochent l'oreille, rythmes binaires parfois complexes et travail sur l'intensité sonore caractérisent la musique de ce trio.

**Samedi 12 mars**

**20h00: Atelier jazz du Collège de Saussure**

Direction: Alexandre Kaepel

**21h00 "Cédric Schaeerer Trio"**

Avec: Cédric Schaeerer: piano & composition - Benoît Gautier: contrebasse - Nathan Triquet: batterie. Le trio de Cédric Schaeerer est une immersion dans la sincérité, la générosité et la pulsation organique. Une musique écrite sur mesure, pleine d'amour et de fougue et qui dégage une maturité juvénile pleine de contraste. Ils viennent présenter la musique de leur premier album "Tempête", sorti en décembre dernier: une pépite à écouter sans

modération!

Le trio propose un univers jazz très coloré, et teinté d'influences africaines et hip-hop. Un romantisme passionné qui groove, qui touche et qui transporte.



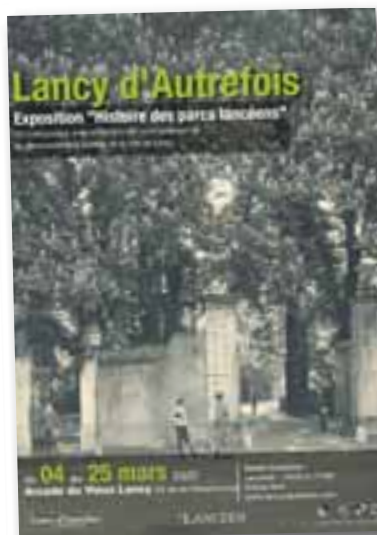
## Trois expositions, des publications et une vogue: un programme ambitieux pour 2022!



En cette année 2022, l'Association Lancy d'Autrefois mise sur une programmation originale, en relançant notamment le concept de "vogue" à Lancy autour du savoir-faire traditionnel et local.

**Nos expositions**

Du 4 au 25 mars, nous vous donnons



rendez-vous à l'Arcade du Vieux Lancy pour une exposition autour des parcs lancéens, en collaboration avec le Service de l'Environnement. A noter que celle-ci sera également visible lors de la Fête de l'Abeille et du Terroir qui se déroulera au Parc Navazza-Olttramare le 24 septembre 2022.

Puis, du 1<sup>er</sup> avril au 1<sup>er</sup> juillet, nous mettrons à l'honneur un couple de Lancéens méritants, Henry et Carmen Rosselet, respectivement ancien maire et ancienne présidente de la Fanfare de Lancy, à travers des images et documents d'archives familiales inédits. Nous allons également pouvoir compter sur la collaboration de la Musique de Lancy qui ouvrira son fonds d'archives à cette occasion.

Du 30 septembre au 2 octobre, dans le cadre de la Vogue à LANCYenne, c'est l'école communale au XIX<sup>ème</sup> que nous vous proposons de découvrir grâce à des documents provenant de deux fonds d'archives qui n'ont jamais encore été présentés au public. Cette exposition sera également visible à l'Arcade du Vieux Lancy dans le courant du mois d'octobre 2022 et jusqu'à la fin de l'année.

**Une "Vogue à LANCYenne", c'est quoi?**

Une vogue est une fête annuelle de village typique de Genève et de certaines régions françaises. Jusqu'en 1903, elle avait lieu au Grand-Lancy au mois de mai-juin; à partir de cette année, elle a été organisée en parallèle

au Petit-Lancy, jusque dans les années soixante. Comme les vogues d'autrefois, la nôtre se veut populaire, intergénérationnelle et participative, en intégrant des associations et sociétés locales porteuses de traditions artisanales, musicales, sportives, etc. Elle se déroulera à la Ferme Marignac et dans le parc attendant du 30 septembre au 2 octobre 2022. Vous trouverez plus d'informations dans les prochaines éditions du "Lancéen". A vos agendas!

Karina Lorenzini,  
Co-présidente

**Plus d'infos**

[www.lancydautrefois.com](http://www.lancydautrefois.com)



**INSTALLATIONS SANITAIRES**



**BUSONI DARIO**

DÉPANNAGES & RÉNOVATIONS

Route de Chancy 28 • 1213 Petit-Lancy  
T. +41 79 447 21 84  
busoni.sanitaire@bluewin.ch

**GD Fleurs**  
CROISSANT NEA

**Horticulteur - Fleuriste**  
Toutes créations florales

Nouveaux horaires: lun. 10:00-18:30  
mar. 8:30-12:00  
après-midi fermé  
mer./jeu./ven. 8:30-18:30  
sam. 8:30-15:30

L'abonnement fleuriste est le centre

TÉL. 022 794 25 48  
info@gd-fleurs.ch  
www.gd-fleurs.ch  
7, avenue Coud-Baslé  
1217 Grand-Lancy



Florence Lavergnat  
**RÉFLEXOLOGIE THÉRAPEUTIQUE**

www.flowreflexo.ch

+41 (0)79 417 37 14  
contact@flowreflexo.ch

YOGINIMAGE  
Route de Saint-Julien, 80  
1212 Grand-Lancy



**PHARMACIE**  
du Grand-Lancy

vostra consigliere en Produits Naturels

**AROMATHERAPIE - PHYTOTHERAPIE**  
**SPAGYRIE - FLEURS de BACH**  
**PRODUITS NATURELS**

ouvert non-stop LU-VE 8h-18h30 - SA 8h-12h

**PARKING - LIVRAISONS à DOMICILE**

CH-1212 GRAND-LANCY / Genève  
tel 022 794 3180 / 3540 - fax 022 794 8246  
www.pharmacie-grandlancy.ch



**RÉALISATIONS PUBLICITAIRES**

- ENSEIGNES-VÉHICULES
- PANNEAUX DE CHANTIER
- BANDEROLES
- IMPRESSIONS NUMÉRIQUES

**FOGLIA** & fils

9, rue des Maraîchers  
1205 Genève  
Tél. 022 328 57 80  
Fax 022 329 73 03  
Natel 078 609 43 44  
E-mail: foglia-realpub@bluewin.ch  
www.foglia-pub.ch  
CHRISTOPHE FOGLIA SUCC.



**RAPID' CLÉS** serrures

Véhicules - Bâtiments  
tél: +41 22 793 03 83  
www.cles-ch.com

contrôle d'accès  
IMS-Installés

Cylindres toutes marques  
Mises en panne - Clés sécurisées

MULT-LOCK

Chemin du Reges 6  
1213 Petit-Lancy  
Tel. +41 (0)22 793 02 48  
Nat. +41 (0)79 722 76 83



**A L'EAU**  
**PLOMBIER**



**DEPANNAGE 24H/24**  
**022 794 83 13**

**café Simeoni fleurs**

Commandes par internet  
www.simeonifleurs.ch

Ouvert tous les jours

Lundi au vendredi: 7h - 19h  
Samedi et dimanche: 8h - 17h

2, avenue du Cimetiére - 1213 Petit-Lancy  
T. 022 792 25 28



**Edouard BRUN & Cie S.A.**  
Agence Immobilière

uspi groupement

www.regiebrun.ch

**CABINET INFIRMIER**  
« Rayon de Soleil »

- Soins de base
- Soins infirmiers à domicile
- Sur prescription médicale, garde privée 7 jours sur 7
- Vaccinations
- Soins palliatifs (accompagnement de fin de vie)

Tél. 022 793 07 37  
Fax: 022 793 50 80  
Mobile: 079 420 71 18  
info@ci-rayondesoleil.ch  
www.ci-rayondesoleil.ch



**VOLPE METAL**

CHARPENTE  
CONSTRUCTION MÉTALLIQUE  
RÉALISATIONS SUR-MESURE  
DÉPANNAGES & AUTOMATISATIONS



14, ch. Gérard-de-Ternier  
CH-1213 Petit-Lancy  
T. +41 22 304 15 20  
info@volpesa.ch  
www.volpe.swiss

**HORMANN**

**PARQUETS DAMAS**

Parquets - pose, ponçage  
vitrification et huilage  
revêtement de sols -  
moquette, pvc

Manuel Damas  
Rte de Saint-Julien 78  
1212 Grand-Lancy  
T. 076 382 91 22  
mdamas@bluewin.ch



**Vitrierie de Lancy**  
A. Werner

Verres Isolants  
Miroiterie  
Vitrerie - Vitraux

3, chemin du 1<sup>er</sup> Août  
Tél. 022 794 62 42

1212 Grand-Lancy  
Fax: 022 794 73 02



24h/24 - 7j/7

**PFG**

POMPES FUNÉBRES GÉNÉRALES  
Maison Funéraire - Pétrogence

CAROUGE  
PETIT-LANCY

022 342 30 60  
www.pfg-geneve.ch

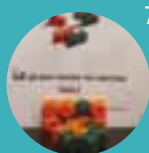


## LUDOTHÈQUE

Lancy joue à la Ludothèque  
Espace Palettes  
73, ave des Communes-Réunies  
1212 Grand-Lancy  
Téléphone: 022 794 73 27  
www.ludothequelancy.ch

VOICI VENIR MARS, LE TEMPS DES giboulées, avec l'espoir que certains changements nous permettront de modifier nos décisions car, pour l'instant, la salle de jeux n'est ouverte que les mercredis après-midi. Donc un coup d'oeil à notre site vous tiendra au courant des mises à jour! Voici deux jeux pour vos soirées:

## Formatcube et Formatcube senior



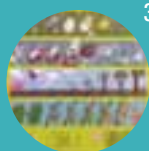
7 ans à 99 ans – 1 à 2  
joueurs – durée 30  
minutes environ

Ces jeux permettent une approche ludique centrée sur la personne ainsi que sur l'épanouissement personnel et intellectuel. Des cubes de couleurs différentes offrent la possibilité de faire de multiples assemblages, des défis adaptés à tous niveaux sont proposés.

## Avis de la famille

Enfants et parents: le cerveau s'entraîne comme le corps.

## Sequence puzzle



3 à 99 ans – 1 à 2  
joueurs – 10  
minutes environ

Quatre puzzles en carton recyclé sur le cycle de la vie, l'évolution des insectes, des plantes, des oiseaux et des mammifères.

## Avis de la famille

Enfants et parents: plaisant, éducatif, beau graphisme.

**Nos horaires:** mardi de 15h30 à 19h30, mercredi et jeudi de 15h30 à 18h30. Nous vous attendons avec joie!

Annick Bounous

## Rejoignez-nous à la Villa Tacchini!

## CHERS HABITANTS DE LANCY,

La Villa Tacchini est une association ancrée dans la commune depuis plus de 40 ans. Entre l'accueil libre des adolescentes et adolescents à la Villa, les événements culturels au Pavillon et les fêtes sur le quartier, notre établissement est un bastion pour les jeunes et les associations de la place. Aujourd'hui, notre comité de gestion est en manque de forces vives. Nous recherchons donc de nouveaux membres, afin de venir prêter main forte, pour réaliser ensemble les aspirations des habitantes et habitants du quartier et des jeunes! L'équipe et le comité ont envie d'évoluer et de le faire avec votre aide et vos avis. Si vous êtes intéressé ou avez des questions, passez directement à la Villa Tacchini du mardi au vendredi, envoyez-nous un mail à [mq.tacchini@fase.ch](mailto:mq.tacchini@fase.ch) ou appelez-nous au T 022 793 52 07.

## Assemblée générale

Nous profitons de cette tribune pour vous convier à notre assemblée générale qui aura lieu le lundi 4 avril à 19h

au Pavillon de la Villa Tacchini. Cette date sera l'occasion de se rencontrer, de discuter et d'échanger autour du futur de l'association. Si les conditions sanitaires le permettent, nous partagerons ensuite un apéritif dînatoire. Nous nous réjouissons de vous rencontrer nombreuses et nombreux!

Au plaisir,

L'équipe de la Villa Tacchini

## Programme culturel du mois de mars au Pavillon:

**Samedi 12 mars**, 19h – 00h00:

"Porcaro Bros. Night" / Soirée de concert rock avec des reprises du groupe Toto et autres. Trois batteries sur scène: ça va décoiffer!

**Mardi 15 et mercredi 16 mars**, 20h – 22h30: "Matches d'improvisation théâtrale" / F!G.

**Jeudi 24 mars** 19h00 – 23h00: "Festival Inter Maisons de Quartier" avec des concerts sur trois sites: la Villa Tacchini, l'Undertown et la Barakason.

**Samedi 26 mars**, 19h00 – 00h00:

"DeWolph", artiste rappeur en montée à

Genève et sur la scène du rap français! Nous vous attendons nombreuses et nombreux! N'hésitez pas à contacter la Villa Tacchini par mail ou par téléphone ([mq.villatacchini@fase.ch](mailto:mq.villatacchini@fase.ch) / 022 793 52 07)



## VIVA: le printemps revient, envolez-vous!

## LA PÉRIODE DES LIMITATIONS LIÉES À LA

pandémie a eu quelques effets collatéraux bénéfiques, notamment de nous ouvrir à de nouveaux projets. Comme vous le savez, nous avons développé des projets ouverts sur la nature, avec un groupe de passionnées de botanique (les Greenie Grannies) et nous organisons des activités autour de la découverte et la connaissance des oiseaux. Nous avons ainsi pu profiter déjà de deux magnifiques balades au Petit- et au Grand-Lancy avec Ali Korichi, passionné d'ornithologie, et un projet intergénérationnel de découverte des oiseaux est en train de prendre forme en collaboration avec plusieurs écoles lancéennes (il reste encore des places pour les personnes intéressées).

Par ailleurs, toujours soucieuse de réunir des jeunes et "des jeunes qui le sont depuis plus longtemps que d'autres" – comme le dit le Chat de Philippe Gelück – autour de projets qui font du bien à la tête autant qu'au cœur, notre équipe promet depuis des années des activités de découverte de diverses formes artistiques (poésie, peinture, sculpture, musique...) avec des acteurs locaux municipaux ou associatifs.

C'est ainsi que nous vous proposons en collaboration avec l'Espace Gaimont un week-end autour du thème des oiseaux

aux multiples facettes, où vous pourrez découvrir une très jolie exposition mêlant les œuvres picturales de Dany Mouchet, fine observatrice de la gent ailée et délicate aquarelliste, les photographies d'Ali Korichi, à qui sa connaissance des oiseaux permet de capturer d'incroyables portraits, les tableaux de Heurk, fantastique artiste de Street Art dont les œuvres au pochoir embellissent déjà bien des espaces, ainsi que les créations de plusieurs des occupantes de l'Espace Gaimont qui nous feront découvrir leurs multiples talents. Le vernissage aura lieu le 4 avril dès 18h30 à l'Espace Gaimont.

Mais nous vous invitons à ne pas vous contenter d'admirer, et à venir apprendre et faire par vous-mêmes!

Ainsi, le samedi 5 mars, nous vous proposons de nous retrouver à 9h30 devant l'Espace Gaimont (sis au 9, chemin Gaimont, au Petit-Lancy) pour une promenade de découverte des oiseaux des parcs Surville et Chuit, suivie d'une collation. Puis, l'après-midi à 14h30, vous pourrez découvrir la technique de Street Art au pochoir avec Heurk, ou la création d'oiseaux en origami avec Lotti Henriod – alerte créatrice de 87 ans!

Le dimanche, si tout va bien, nous pourrions dès 11h nous émerveiller des démonstrations d'un fauconnier avant

de partager un moment de convivialité, puis, l'après-midi à 14h, de profiter d'une présentation didactique des oiseaux de notre ville par Ali Korichi, qui sera étayée par un diaporama de ses magnifiques photographies. L'exposition sera ouverte les 5 et 6 avril de 11h à 17h.

Pour tout renseignement, vous pouvez nous appeler au T 022 792 51 43.

Anne-Claude Juillerat Van der Linden,  
présidente de VIVA





# Une brève du Terrain d'aventure du Petit-Lancy

**EN CE MERCREDI, LA MAISON EST REMPLIE** d'enfants; j'entends à l'étage un groupe qui joue à se déguiser, des petits rires, des pas de danse... En bas, devant le garage, deux enfants rassemblent des pierres de façon étrange:

- Que faites-vous?
- Un squelette de dinosaure! Tu ne vois pas? Là, c'est la tête!
- Aaaah oui! Trop bien!



Je tourne derrière la maison. «Salut Picasso!» (notre bouc). Une caresse aux chèvres en passant; dans le coin des lapins, quelques enfants sont assis dans la paille, autour d'eux une dizaine de

lapins. Certains se laissent caresser, d'autres plus farouches passent en vitesse... C'est fou comme ce petit monde du Terrain d'Aventure semble harmonieux aujourd'hui. Quelle richesse de voir ces sourires, ses yeux remplis d'imagination. Quelle richesse... Quelle chance... Peut-être que c'est plus que ça...?

### Les bonnes volontés sont les bienvenues!

L'histoire d'un lieu comme celui-ci a débuté grâce à des habitants de ce quartier qui se sont rassemblés autour d'une idée, d'un projet concret: mettre sur pied un lieu pour les enfants. Ils y ont cru et ils l'ont fait! 35 ans et bien des générations d'enfants plus tard, ce sont toujours des bénévoles qui constituent ce socle associatif. Une goutte d'énergie positive dans le chaos du monde actuel. Mais beaucoup de gouttes font de belles rivières.

Pas besoin de regarder très loin pour

trouver de probable futures gouttes... Juste à l'angle du Terrain, "la cabine à livres" souhaite poursuivre son chemin avec une équipe de bénévoles enthousiastes.

Récemment le quartier Mouilles-Caroline a validé une nouvelle grande aventure avec la mise en route d'un "contrat de quartier". Ce projet citoyen dans lequel le Terrain d'Aventure du Petit-Lancy est partenaire, n'attend que vous pour surfer sur la vague! Grâce à votre engagement, à vous, les habitants, ces rivières deviendront belles et vivantes. Et c'est sûrement une bien belle façon de mettre en sourdine le chaos du monde.



Jacques, Animateur du TAPL

### Plus d'infos:

<https://www.lancy.ch/prestations/les-contrats-de-quartier-de-lancy>

PUBLICITÉ

*Jean Fontaine Vive Cortaz*  
**Pépinieriste Paysagiste**  
**Conseil**  
 32, chemin de Grange-Collomb  
 1212 Grand-Lancy  
 +41 79 624 77 83  
 jean.fvc@hotmail.com

PUBLICITÉ



**bosson+pillet**  
 CHAUFFAGE VENTILATION  
 ENERGIES RENOUVELABLES

UNE SOCIÉTÉ DU GROUPE 

**Pompes à chaleur - Energie solaire**  
**Chauffages centraux - Etude - Devis - Entretien**  
**Gestion d'énergie - Dépannage 24/24**

3, avenue des Morgines 1213 Petit-Lancy  
 T. +41 22 879 09 09 F. +41 22 879 09 00  
 info@bosson-pillet.ch www.bosson-pillet.ch

## ARDIZIO

### TOITURES S.A.

*Gilles Beusse*

1923



**COUVERTURE - FERBLANTERIE - ÉTANCHÉITÉ**

**ENTRETIEN - URGENCES**

70, rte du Pont-Butin - Case postale 1573 - 1211 Genève 26/Genève  
 Tél. 022 879 04 30 Fax 022 879 04 39  
 E-Mail: info@ardizio.ch



**Auto-Moto école des Ormeaux**

Daniel Mauris 079 611 57 57  
 Jean-Daniel Zumsteg 079 217 55 55  
 Fabrice Gadilhe 078 652 79 59  
 Laurent de Balmann 078 712 50 34

022 793 7 222 www.ormeaux.ch Place des Ormeaux 6 - 1213 Petit-Lancy

## PRINT@TIME<sup>CH</sup>

L'imprimerie POT sàrl Av. des Communales Réunies 78 1212 Grand-Lancy

Soutenons-nous les uns les autres en privilégiant tous les commerces, les artisans, les indépendants et les PME / PMI de LANCY

**Assurons l'avenir de l'économie locale!**

welcome@print-on-time.ch www.print-on-time.ch

**INSTALLATIONS SANITAIRES - FERBLANTERIE**

## MAULINI - PRINI SA

Route du Grand-Lancy 47 - Tél. 022 794 50 75 - Grand-Lancy

## FLYERS Services

Journal de Clubs  
 Programmes pour manifestations  
 Mise sous pli  
 Divers papeterie

1bis, rue des Grand-Portes 1213 ONEX  
 Tél. 022 792 43 57 Fax 022 792 44 62  
 Email : flyers.services@bluewin.ch



**novelec**  
 Electricité Télécom  
 022 794 13 10

Votre électricien de proximité  
 Partenaire Swisscom et SIG  
 Route du Pont-Butin 70  
 CH 1213 - Petit-Lancy  
 electricite@novelec-ge.ch



**Bischof sa**  
 6a, CH. DU CLOS • 1212 GD-LANCY  
 TÉL. 022 794 56 11 • FAX 022 794 69 51  
**VISSERIE-OUTILLAGE**  
 fournitures industrielles  
 info@bischofsa.ch • www.bischofsa.ch









**ATELIERS ARTISTIQUES POUR ADULTES ET ENFANTS**  
Personnes atteintes dans leur santé, en situation de handicap ou tout public

ARTS-PLASTIQUES ET VISUELS  
CÉRAMIQUE  
DANSE ET MOUVEMENT  
OLFACTION

Inscriptions et infos :  
[www.unbrincreatif.ch](http://www.unbrincreatif.ch) ou [contact@unbrincreatif.ch](mailto:contact@unbrincreatif.ch)  
Route du Grand-Lancy 6 - 1227 Les Acacias



**BAUD FILS**  
**MINIMAX SA**  
MATÉRIEL DE LUTTE CONTRE LE FEU  
Bernex - 022 850 08 18 - [www.baud-fils.ch](http://www.baud-fils.ch)



**HOME TECH SERVICES S.A.**  
Site entièrement automatisé et équipé pour le développement durable, depuis 1982  
MEUBLES - AGENCEMENTS - PORTES ET FENÊTRES - SERVICES POUR LES PROFS DE CHAMBRES

[www.hts.ch](http://www.hts.ch)



**mady** coiffure  
Pl. des Ormeaux 2  
1213 Petit-Lancy  
t 022 782 25 96



**MOUTINHO SÀRL**  
GYPSERIE - PEINTURE - PAPIERS-PEINTS

[WWW.MOUTINHO.CH](http://WWW.MOUTINHO.CH) • E-MAIL : [CONTACT@MOUTINHO.CH](mailto:CONTACT@MOUTINHO.CH)  
TÉL. +41 22 860 14 85 • FAX : +41 22 860 14 86



**ALTUN**  
S.A.R.L.

**RÉNOVATIONS  
BÂTIMENTS**

Plâtreries / Peintures / Carrelage / Parquet  
022 731 39 17  
Page facebook: @altun2002  
Av. Eugène Lancee 80—1212 Grand-Lancy



TEINTURERIE DES PALETTES  
**PRESSING**  
MARRE DU REPASSAGE ?  
On s'en charge,  
à partir de CHF 49.-  
le panier.

022 794 82 26  
25, chemin des Palettes  
1212 Grand-Lancy



**EMPLOI**

Recherche  
Prothésiste Ongulaire  
avec expérience  
pour Salon de Coiffure  
sur Grand-Lancy  
Tél : 022 794 30 60



Besoin d'un BOOSTER avant l'été ?

Participation sur :  
[www.wellnesscentremonideal.com](http://www.wellnesscentremonideal.com)  
[www.facebook.com/WCMonIdeal](http://www.facebook.com/WCMonIdeal)

Sur place au centre  
**JEU CONCOURS MARS  
2022**

5 Lots à gagner : 1 cure de 12 séances de 1250 CHF

PRATIQUEZ LA GYM MÉTABOLIQUE PASSIVE

**W  
C  
M  
I**

MON IDÉAL  
Wellness  
CENTER



# Cosmos, le chien lancé en globetrotter



A tous les amis des canidés, voici une rubrique régulière rien que pour vous! Dans ce numéro, Caro et Cosmos vous emmènent en Allemagne, à la découverte de Bastei et de son fameux pont. Une belle escapade en perspective!

## Bastei Bridge

Le pont de Bastei, ou Bastei Bridge, ou encore Basteibrücke se situe dans le Parc national de la Suisse saxonne, en Allemagne. Il s'agit d'une formation rocheuse, située à seulement une heure de Dresde, dans l'Est. L'accès au site de Bastei est autorisé aux chiens, pour autant qu'ils soient tenus en laisse, comme toujours dans les lieux touristiques. L'entrée est gratuite et il n'y a pas d'horaire; l'accès est libre en tout temps. Sur place, il existe plusieurs passerelles d'observation. Le pont de Bastei, qui mesure 76.5 mètres, est entouré de "pyramides" de pierre, ou pinacles, créant de magnifiques canyons. Depuis le pont, on peut aussi admirer la vue spectaculaire sur l'Elbe et sa vallée. Tout ceci nous a pris environ 45 minutes. Et après? Eh bien, je trouvais dommage d'être venus jusque-là, "juste" pour le pont. Alors ni une, ni deux, j'ai dégotté la signalisation d'une

randonnée sur un arbre et nous l'avons suivi. Pour combien de temps? Sur quelle distance? Surprise, nous verrons bien le moment venu! Toujours est-il que nous sommes descendus à travers la forêt, entre des rochers immenses, recouverts de mousse verte, puis nous avons traversé deux petites grottes, et nous sommes descendu pendant 30 minutes. A la fin, j'avais les cuisses qui chauffaient et une légère appréhension à l'idée de devoir tout remonter ensuite. Arrivés dans le fond du canyon, nous avons longé la petite rivière qui y coulait et nous avons pu admirer les formations rocheuses depuis le bas. Au total, ce petit tour nous aura permis de nous dégourdir les jambes et les pattes sur un peu plus de 11km, et mon chien aura pu profiter de courir et renifler toutes les odeurs qu'il voulait. Cosmos et moi avons pris énormément de plaisir lors de cette visite. Déjà pour les paysages et l'environnement, mais

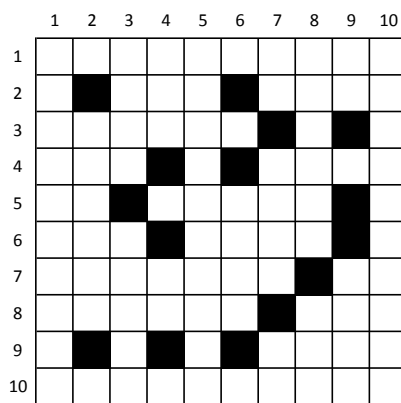
également pour l'atmosphère qui s'y dégage. Nous avons pu profiter d'une magnifique randonnée, dans un décor unique, presque féérique, et avons goûté au sentiment de liberté que seule la marche en forêt, en solitaire, peut

procurer. Le Parc national de la Suisse saxonne regorge de belles randonnées: il ne te reste qu'à le découvrir! A bientôt pour de nouvelles aventures!

<https://caroandcosmos.ch>



## MOTS CROISÉS par Gilberte Andrey-Follonier



- HORIZONTALEMENT:**
- Viande en gelée
  - Possède (subj.) - Acerbe
  - Graisser
  - Eclat de voix - Ferme
  - Pour le rire (onom.) - Enlève les bouloches
  - Mouvement basque - Emêché
  - Personne bavarde - Marque le dédain
  - Chef-lieu des Bouches-du-Rhône - Tonneau
  - Liesse
  - Fuyards

- VERTICALEMENT:**
- Sur un pied
  - Maladie des yeux
  - Epouse de radja - Compétents
  - Coin douillet - Fin de verbe
  - Figuier tropical
  - Monnaies de Suède
  - Baryum réduit - Fichu - Pron. pers.
  - Arraches un poil - Cinglé
  - Fin de verbe - Se débîner
  - Réjouissances

**SOLUTION** du N° 368

- HORIZONTAL:**
- Révolution
  - Io - Suc
  - Lao - Mâtois
  - Léa - Un
  - Ise - Cu - Es
  - Si - Auto - Os
  - Andalousie
  - Nui - Api - Ru
  - Tend - Sel
  - Ergoteuses
- VERTICAL:**
- Reluisante
  - Sinuer
  - Viole - Ding
  - Oo - Aa - Do
  - Macula
  - USA - Utopie
  - Tutu - Oui
  - lcône - SS
  - Soirée
  - Ness - Seuls

## Le SUDOKU de Maylis

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
|   | 4 |   | 7 |   |   | 8 |   |   |
| 7 |   | 1 | 2 |   | 8 |   | 9 |   |
| 8 |   | 5 |   | 9 |   |   | 7 | 2 |
|   | 7 |   |   | 5 |   |   |   | 9 |
|   |   | 6 | 3 |   | 7 | 5 |   |   |
|   | 5 |   |   | 2 |   |   | 4 | 7 |
| 1 | 9 |   |   |   |   | 2 |   |   |
|   |   | 4 | 1 |   | 9 | 7 |   | 3 |
|   | 8 |   | 4 | 7 |   |   | 5 |   |

**SOLUTION** du N° 368

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 4 | 5 | 6 | 3 | 9 | 2 | 7 | 8 |
| 6 | 8 | 2 | 7 | 1 | 5 | 4 | 9 | 3 |
| 9 | 3 | 7 | 2 | 8 | 4 | 6 | 5 | 1 |
| 8 | 2 | 4 | 3 | 9 | 6 | 7 | 1 | 5 |
| 5 | 1 | 9 | 8 | 2 | 7 | 3 | 4 | 6 |
| 7 | 6 | 3 | 4 | 5 | 1 | 9 | 8 | 2 |
| 2 | 5 | 8 | 9 | 4 | 3 | 1 | 6 | 7 |
| 4 | 7 | 1 | 5 | 6 | 2 | 8 | 3 | 9 |
| 3 | 9 | 6 | 1 | 7 | 8 | 5 | 2 | 4 |

## "BOULANGERIE"





# Michel Terrier

## Entreprise générale d'électricité

Maitrise+Fédérale

- Projets / Etudes - Installations courant fort & faible - Contrôle OIBT
- Installations Informatique & télécom - Dépannage & Maintenance

- Tél: 022 7561441 / Mob: 079 3363132  
- 6 Route des Jeunes - 1212 Grand-Lancy

m.terrier@bluewin.ch - www.michel-terrier.ch



# A. Pinto Fleurs

TOUTES COMPOSITIONS FLORALES  
Ouvert 7/7 (7h30 - 19h)  
1, avenue du Cimetière • CH-1213 Petit-Lancy



Tél. 022 793 15 25 - www.apintofleurs.ch



EBENISTERIE  
SCHNEEBERGER www.dzschneeberger.ch



M. PEREZ



MACHINES DE NETTOYAGE  
**DOGNY**  
46, Rue du Grand-Lancy

Tél. 022 794 53 54  
Fax 022 794 53 02

**MACHINES ET PRODUITS DE NETTOYAGE - RÉPARATIONS ET LOCATIONS**



# Domin'EAU sàrl

Installations sanitaires - Dépannage - Débouchage - Entretien

**Le plombier à votre service !**

Chemin des Verjus 4 1212 Grand-Lancy  
Tél. 079 630 38 72  
www.domineau.ch



# BATEC

BATEC Direction de Travaux SA  
Route de Chancy 59 - 1213 Petit-Lancy  
Tél. 022 793 73 81 - Fax: 022 793 73 91  
batec-ge@batec-ge.ch - www.batec-ge.ch

# BATRA S.A.

ENTREPRISE DE BÂTIMENTS  
ET TRAVAUX PUBLICS

39, avenue des Communes-Réunies  
1212 Grand-Lancy  
Tél. 022 794 48 00 Fax 022 794 51 40

# MODULANCY

PLÂTRERIE Rte du Port-Saint 72  
1213 Petit-Lancy/GE

PEINTURE +41 22 879 69 24

TRAITEMENT BOIS info@modulancy.ch

PROTECTAPEEL www.modulancy.ch

PAPIERS PEINTS



89

FAIT SELON VOS DERNIÈRES VOLONTÉS  
en évitant des soucis à vos proches  
avec le contrat de  
PRÉVOYANCE FUNÉRAIRE

**MURITH**  
PERMANENCE TÉLÉPHONIQUE 24H/24H  
89, BLD DE LA CLUSE-GENÈVE  
Tél. 022 809 56 00

# Morerod SA

Ferblanterie  
Installations  
sanitaires et  
Travaux  
d'entretien

Concessionnaire  
des Services industriels

Avenue du Petit-Lancy 28 - 1213 Petit-Lancy  
Téléphone 022 793 12 28

# Jessica

Coiffeuse



1212 Grand-Lancy  
T. 077 936 20 91  
Egalement à domicile

# VITRERIE D'ONEX

M. & R. Ricci SA  
Vitrerie - Miroiterie  
Stores - Encadrements

36, Av. du Gros-Chêne  
1213 Onex  
vitrerie-onex@vitriers.ch  
www.vitrerie-onex.ch



Tél. 022 792 44 92

# Fiduciaire Edmond GOLAZ Sàrl

Une Fiduciaire proche de vous  
et à l'écoute de vos besoins  
pour l'établissement de:

- Déclarations d'impôts
- Comptabilité - TVA
- Tous travaux administratifs

NB En cas de besoin nous nous déplaçons à votre domicile.

32 Chemin Desaléthy 022 309 78 11  
1213 Petit-Lancy informations@fgsarl.ch

# KATIA ALIBERTI

NUTRITIONNISTE - NUTRITHÉRAPEUTE



NUTRI SYNERGIE  
Conseils en nutrition santé

+41 78 738 94 51  
Chemin des Pâquerettes 25  
1213 Petit-Lancy  
info@nutrisynergie.ch



35 ans  
1982-2017

# René STEINER sa

Tél. 022 823 05 11

Peinture - Papiers Peints  
Revêtements de façades - Cloisons légères

2, chemin Louis-Hubert - 1213 Petit-Lancy  
www.steinersa.ch

# MENUISERIE

## G. BOSONNET

### Ricardo PARENTE Succ.



Tél. : +41 22 792 16 13  
Fax : +41 22 793 56 32  
Natel : 078 686 51 10  
E-mail : gr.bosonnet@bluewin.ch





# Arrêt sur images...

## Distribution de soupe par La Virgule



Etre solidaire, c'est dans la nature de Teresa, Léa et Gérard qui, à l'instar d'autres bénévoles durant la période hivernale, ont servi ce soir-là la soupe aux plus démunis, dans le cadre d'une action menée par l'Association La Virgule dans les locaux du Centre Henry Dunant, au Grand-Lancy.



## Dédicace Mélanie Chappuis 05/02/22

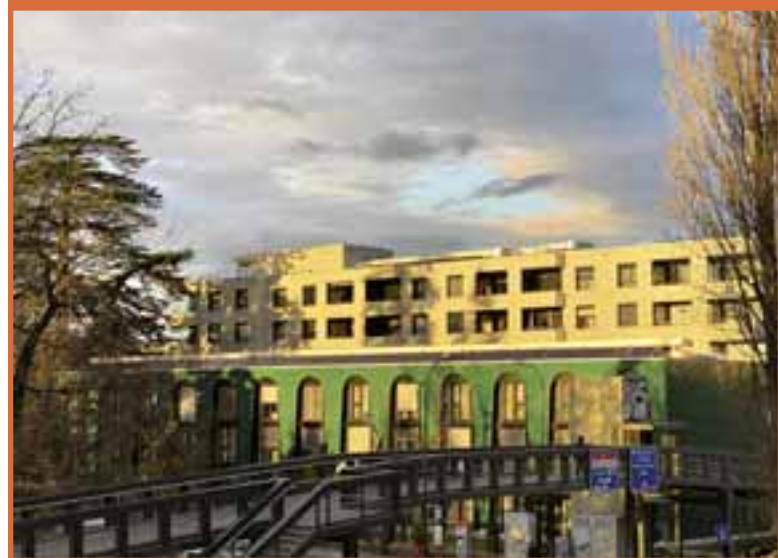


Située au Centre commercial de La Praille, "Des livres et vous" invite régulièrement des auteurs à des séances de dédicaces fort appréciées des visiteurs. Ainsi, en ce samedi ensoleillé, c'est un ouvrage 100% lancéen qui a eu les honneurs de la librairie, à travers le "Journal inventé" de Mélanie Chappuis qui met en scène Adélaïde Sara Pictet de Rochemont, l'épouse du célèbre diplomate et propriétaire du Château de Lancy, actuelle Mairie.



## LE CLICHÉ DU MOIS

Coucher de soleil à la route du Pont-Butin (Petit-Lancy). Envoyez-nous vos photos de Lancy à: [redaction@lelanceen.ch](mailto:redaction@lelanceen.ch)!



Retrouvez plus de photos sur [www.facebook.com/lelanceen](https://www.facebook.com/lelanceen) et sur Instagram!





**Electrolux**

**SoftWater™:** nettoyage écologique et dispositif anti-calcaire intégré

**FiberPro:** Séchage simultané de différents types de textiles sans perte de forme

**ÖKOPower™ et ÖKOMix:** Le meilleur nettoyage en moins de temps plus d'une heure

**AbsoluteCare™:** Programmes de séchage sur mesure pour la laine, la soie et les vêtements d'extérieur

**AutoDose:** Dosage automatique du détergent

My Electrolux Care App: Entretien individuel du linge pour les appareils connectés en Wi-Fi

My Electrolux Care App - ce qu'en disent nos consommateurs:

«Le réglage des fonctions via l'application, c'est rapide et flexible - c'est génial!»

**Demandez-nous une offre concernant nos prestations.**

**PROMÉNAGER SA**  
des professionnels au service de la perfection

Place du Premier-Août 2  
1212 Grand-Lancy  
vente@promenager.ch  
Tél.: 022 311 85 88  
www.promenager.ch

Du lundi au vendredi de 07:30 à 17:30



**Reprise exceptionnelle du 15 mars au 27 mars 22**

**UN DISCOURS!  
UN DISCOURS!  
UN DISCOURS!**

**Théâtre de La Parfumerie** du mardi au samedi à 20h  
dimanche à 17h

Réservations 022 341 21 21 ou [www.laparfumerie.ch/reservations/](http://www.laparfumerie.ch/reservations/)



**Le dortoir** Du 24 avril au 8 mai 2022

**Nouvelle création de LA BANDE J**  
Théâtre de La Parfumerie

Horaires et relâches sur [www.laparfumerie.ch](http://www.laparfumerie.ch)



**ENSEMBLE, CONSTRUISONS DEMAIN**

BÂTIMENT | GÉNIE CIVIL  
ENTREPRISE GÉNÉRALE

**INDUNI**

GENÈVE VAUD VALAIS



# Séance du Conseil municipal du 27 janvier 2022

La séance du Conseil municipal avait pour ordre du jour, le renvoi en commissions de l'aménagement d'un ensemble d'éco-points et d'un crédit d'étude pour l'aménagement du square à Clair-Matin. L'accès facilité aux logements pour les Lancéennes et les Lancéens, et une formation des élues et élus aux enjeux climatiques, ont occupé les autres prises de paroles.

**POUR LA PREMIÈRE SÉANCE DE L'ANNÉE, LES** membres du Conseil municipal se sont retrouvés à nouveau dans la salle communale du Petit-Lancy, en raison de la pandémie. Le Conseil administratif a communiqué sur différentes interpellations, dont une concernait le rayonnement des antennes 5G et la possibilité donnée aux opérateurs d'émettre plus intensément depuis ce début d'année, sans que la commune ait été sollicitée ou entendue sur ce dossier. La question est transmise à la commission de l'aménagement.

La création de quatre éco-points et le crédit d'étude pour l'aménagement du square Clair-Matin demandent des crédits d'investissement et d'étude. Un vote à l'unanimité a renvoyé la question des éco-points nécessaires, et en lien avec les immeubles et constructions des quartiers environnants, à la commission de l'environnement et du développement durable ouverte à l'ensemble du Conseil municipal, et des finances. Le vote sur l'aménagement du square Clair-Matin a donné lieu à un débat sur le pilotage de ce projet, partagé entre les aspects d'aménagements verts, sportifs et récréatifs et les enjeux sécuritaires et sociétaux de cohabitation. L'avant-projet décrit un ensemble paysager dessiné et conçu pour offrir un espace public, des plantations et des accès avec un soin pour l'éclairage. Il est prévu de le conduire non seulement par une coordination interservices muni-

cipaux mais également par une démarche participative des citoyens, régies et habitantes et habitants du quartier. Le projet a été porté par le service social, auquel viennent collaborer les responsables sports et culture, de l'aménagement et la police municipale pour faire aboutir la réalisation de ce lieu rassembleur et vivant au cœur de la cité. Les élues et élus sont d'ailleurs invités à participer aussi et à être des vecteurs de messages pour que ce projet reflète les souhaits de la population.

## Motions et résolutions

La rentrée du législatif a été marquée par une motion PDC-Verts-Libéraux demandant l'accès facilité au logement pour les Lancéennes et les Lancéens. Il s'agit de proposer une approche claire pour permettre de les prioriser à l'achat d'un bien en PPE, ainsi que d'informer la population à l'acquisition d'un logement sur la commune. Ce programme soulève des questions sur les moyens applicables et les critères de cette préférence communale. Face à ces questions, le municipal a voté pour le renvoi en commission de l'aménagement du territoire. La motion concernant la journée "Futurs en tous genres" dont l'événement date d'une vingtaine d'années et qui propose aux jeunes de découvrir des domaines et métiers sur le lieu de travail de proches, a été unanimement acceptée. Cette décision permettra aux jeunes filles et

garçons d'élargir leurs perspectives professionnelles au sein de l'administration communale, dans une politique d'égalité des chances.

Le projet de résolution porté par les Verts proposant une formation aux membres du Conseil municipal et du Conseil administratif sur les enjeux climatiques s'est vu rapidement vidée de sa substance par les membres du Conseil municipal. Celui-ci s'est fondé sur un courrier de l'Association des communes genevoises (ACG) qui prévoit une formation ad hoc en automne 2022. Le parti des Vert.e.s promet de rester attentif à ce que cette formation soit enregistrée, mise sur pied et suivie par le plus grand nombre. Malgré l'absence de détails organisationnels sur ce cursus voué à sensibiliser les élues et les élus et à leur présenter les outils contre le réchauffement climatique, le Conseil municipal a souligné leur implication déjà active, par intérêt personnel et devoir civique. In fine, cette résolution a été acceptée par 15 oui, la formation proposée devrait porter à la connaissance de toutes et de tous, les rapports du groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat (GIEC).

## Deux questions

Une interpellation d'un conseiller municipal à propos de la politique de communication et plus particulièrement sur l'utilisation actuelle du Fonds Lancy-Médias, a donné lieu à des échanges

sur les réalisations de la communication municipale. Les détails de cette politique et de l'utilisation seront rendus. De même, une présentation sera faite par le Conseil administratif à la séance de la commission des finances de mars 2022, afin de traiter la taxe professionnelle communale, comme cela a été demandé.

Sophie Meylan

## DÉCISIONS

**A LA MAJORITÉ, LE CM A VOTÉ POUR LE** renvoi en commissions Aménagement du territoire et Environnement et développement durable, la création de quatre éco-points. Le renvoi en commission Environnement et développement durable, du crédit d'étude pour l'aménagement du square Clair-Matin et du dossier d'"Accès facilité aux logements et propriétés pour les Lancéens et Lancéennes" à l'aménagement du territoire. Le législatif a accepté par vote immédiat "Futurs en tous genres à l'administration de Lancy: permettons aux jeunes d'incarner tous les possibles" ainsi que le projet pour "Une formation des élus-e-s à la crise climatique".

### Prochaine séance

Jeudi 24 mars 2022 à 20h

## Les arguments des élus municipaux

*Les projets discutés lors de cette séance ont été renvoyés en commissions. Au terme de la séance, les avis divergent, entre satisfaction et déception. Le jeu de la démocratie prend tout son sens sur des sujets en lien avec la gestion du sol, entre construction, aménagement et préservation.*



### Christian Haas, PDCVL

Je suis très satisfait que le projet d'un accès facilité à la propriété pour les communiens ait été renvoyé à la commission de l'aménagement du territoire. Les discussions sur la densification de la commune, les difficultés pour y acquérir un bien

immobilier dans ce contexte de développement urbain sont omniprésentes. Il paraît donc à présent incontournable de proposer une alternative pour que

des acheteurs et acheteuses enracinés sur Lancy puissent aussi s'offrir un projet de logement familial. D'autre part, je suis intervenu pour dire que je considérerais que la connaissance des rapports du GIEC et des objectifs pour lutter contre le réchauffement climatique devaient déjà faire partie des connaissances des élu-es, notamment au vu de l'augmentation de la population de notre commune et des conséquences en termes de mobilité, de besoins d'espaces verts et autres réflexions énergétiques. Nous devons être totalement impliqués sur ces questions, il en va de notre responsabilité personnelle. Cela étant, c'est évidemment positif de savoir que l'ACG a d'ores et déjà prévu cette formation, ce qui faisait perdre son sens à la résolution, même amendée. In fine, cette formation viendra parachever une démarche de tout en chacun pour se tenir informé et impliqué.



### Philippe Bonvin, MCG

Je ne suis pas convaincu par le projet d'aménagement au square Clair-Matin, notamment au vu de l'importance des montants qui y seront alloués. Le coût semble trop onéreux, alors que le budget communal est déjà en déficit. D'autant plus,

qu'en tant qu'employé communal auprès du service de l'environnement, j'ai pu constater les déprédations sur l'espace public et le comportement irrespectueux de la jeunesse, notamment par des dégradations quotidiennes dans les parcs et jardins. Je proposerais plutôt sur cet espace, un marché hebdomadaire, à l'exemple des marchés des Ormeaux et de la place du 1<sup>er</sup>-Août, car il manque dans ce secteur de la commune. Je voterai selon les avis de mon parti, quand le projet sera présenté plus en détails par la commission de l'environnement et du développement durable.





Photo: Alain Grosclaude

# Salima Moyard: «On voit bientôt le bout du tunnel avec les nuisances générées par le chantier du tram»

Consciente des nuisances occasionnées par le chantier, la Conseillère administrative chargée des travaux fait son possible pour en atténuer les impacts et appelle à se concentrer sur les changements heureux que cette nouvelle ligne générera.

**L'EXTENSION DU TRAM 15 SERA INAUGURÉE** en décembre 2023. Les autorités impliquées dans le suivi de ce chantier d'envergure se réjouissent de pouvoir faire la démonstration des conséquences heureuses que cet aménagement aura sur le quotidien des Lancéennes et des Lancéens. Sur le bureau de la magistrate chargée du social, de l'administration et des travaux, des piles de documents témoignent des nombreux dossiers sur lesquels le tram 15 aura une incidence dans les années à venir. Sur ce même bureau se trouvent toutefois aussi quelques lettres de citoyennes et citoyens de Lancy qui ont écrit à la Mairie pour se plaindre des nuisances générées par ce chantier. Des artères ont été éventrées, des flux de circulation automobile déplacés, des pistes cyclables interrompues, certaines places de stationnement ont été condamnées et l'accès à certains commerces a été rendu difficile. Les travaux se font sous les fenêtres de certains habitants qui expliquent vivre depuis plusieurs mois dans la poussière et le bruit.

## Doléances citoyennes

«J'entends ces plaintes, je les comprends et je les partage», déclare la magistrate. «Je suis consciente des conséquences que ce chantier a en ce moment sur la qualité de vie des personnes qui habitent à côté, et je suis

sensible aux impacts qu'il a eus sur le chiffre d'affaires des commerces», rajoute-t-elle. A cet égard, la magistrate et ses services se sont d'ailleurs rapprochés à plusieurs reprises des autorités cantonales pour plaider en faveur d'aménagements temporaires ou solliciter des indemnités. Pourquoi s'adresser au Conseil d'Etat? Parce que ce chantier est un chantier cantonal et non communal. La Ville de Lancy n'est responsable que de quelques aménagements connexes qui permettront à sa population de mieux profiter de cette voie de circulation supplémentaire, aménagements pour lesquels le Conseil municipal lui a ouvert une ligne budgétaire. Pour autant, la maîtrise d'ouvrage est dans les mains des autorités cantonales. Pour ne pas faire revenir les engins avant longtemps, les services industriels de Genève (SIG) ont profité de ce chantier pour rénover tous les réseaux de fluides souterrains. Si la commune de Lancy est ainsi le théâtre de ces travaux, elle n'en est pas l'actrice principale. Les autorités locales n'ont pas moyen d'en infléchir le cours. Appuyée par le Conseil municipal, la magistrate socialiste a toutefois relayé avec succès diverses doléances de la population et a interpellé le conseiller d'Etat suite à une résolution adoptée en décembre afin que les arrêts Palettes et Piscine de Lancy soient à nouveau des-

servis rapidement, que les pistes cyclables soient mieux gérées lors des différentes phases de travaux et que des cheminements piétonniers soient garantis pour desservir les commerces. «Nous voyons bientôt le bout du tunnel», promet Salima Moyard. Dès le mois de mai, un certain nombre d'aménagements contribueront déjà à améliorer le quotidien des riveraines et des riverains.

## Bientôt le bout du tunnel

Salima Moyard explique que la construction de cette ligne de transports publics va non seulement contribuer à l'aménagement du territoire et à la mobilité, mais qu'elle aura également des incidences au niveau économique, culturel, environnemental et social. Le tram permettra la desserte performante des bassins de logements et d'emplois existants et de tous ceux dont la construction est projetée d'ici à 2030 aux Cherpines, aux Semailles ou à Planles Ouates. Ce tram va certes modifier le paysage communal, mais il aura également des répercussions bien au-delà de Lancy et des strictes frontières suisses, puisqu'il prolongera sa route jusqu'en France voisine.

A terme, il faut imaginer le tram cheminant sur des voies largement végétalisées favorisant la biodiversité en évitant de créer des îlots de chaleur. On aura finalement replanté plus d'arbres que

l'on en aura coupés pour permettre au chantier d'avancer. Le parcours urbain de la ligne sera bordé de trottoirs plus larges, qui permettront un meilleur accès des piétons aux commerces. Les voies de circulation feront la part belle aux deux-roues. L'éclairage sera respectueux de la faune sauvage. Quelques places de stationnement destinées aux véhicules électriques seront aménagées. Enfin et surtout, une part importante du trafic routier sera transférée sur les rails du tram, ce qui induira une baisse de la pollution sonore.

Bertrand Stämpfli

## Pour en savoir +

Prévu pour durer 30 mois, le chantier du tram 15 a commencé en 2021. Il est devisé à 190 millions de francs. La Ville de Lancy contribue à certains aménagements de l'espace public à hauteur de 11,9 millions de francs. Le fonds intercommunal d'assainissement (FIA) subventionnera le projet à hauteur de 526'000 francs et la Confédération allouera une subvention de 2 millions de francs.

Plus d'informations sur le site: <https://www.ge.ch/avis-travaux-info-mobilite>





Illustration: Elsa Schneider

## Trois mots d'ordre pour le nouveau Marché de Pont-Rouge: proximité, convivialité et fraîcheur

À vos agendas: mercredi 30 mars à 17h30 aura lieu l'inauguration du Marché de la place de Pont-Rouge. Hebdomadaire (les mercredis) et vespéral (16h-20h), il sera alimentaire mais pas seulement: animations et événements culturels viendront dynamiser ce lieu où l'expression créer du lien prendra tout son sens. Rencontre avec Damien Bonfanti, Conseiller administratif et initiateur du projet.

### Quel est le concept de ce nouveau marché et où sera-t-il situé?

Damien Bonfanti: il accordera la priorité aux produits alimentaires de proximité car nous souhaitons favoriser les circuits courts, qui incluent la France voisine. Nous avons ainsi l'ambition de commencer avec des produits locaux, par exemple labellisés GRTA (Genève Région - Terre Avenir). Outre les fruits et légumes de la région, de la bière et du vin produits par des viticulteurs locaux seront proposés avec possibilité de consommer sur place. Ce concept, nous l'espérons, attirera les marchandes et marchands qui sont très sollicités et qui pour certains se tournent vers d'autres formes de service comme la livraison chez le client. En ce qui concerne sa localisation, il se tiendra à l'emplacement du marché de Noël, sur le côté droit de la place, le plus large, entre les deux rangées d'arbres. Une zone "rencontres" sera aménagée en face. Elle sera protégée par des bornes rétractables qui laisseront toutefois les ayants droit – livreurs, sécurité, marchands – y pénétrer.

### Vos objectifs ne sont pas seulement d'ordre commercial?

Non en effet. Bien sûr, nous cherchons à promouvoir une offre commerciale diversifiée dans ce quartier encore jeune ainsi qu'une alimentation durable et bas

carbone. Mais nous voulons aussi renforcer les liens sociaux en créant un espace de convivialité et en dynamisant les espaces publics par une programmation culturelle. Nous travaillons enfin à atteindre l'objectif Zéro déchet.

### Vous avez dit "culture"?

Oui, cela fait partie des objectifs. Des animations culturelles ou thématiques seront proposées deux fois par mois, sous réserve de beau temps, ce printemps et cet automne, avec une pause pendant l'été. Certaines seront coordonnées par le service culturel de la commune, comme les mini-concerts donnés sur le camion-scène de l'association 20 Mille Lieux, d'autres, destinées aux petits et grands, telles que karaoké, concours de dessin ou cours d'initiation, seront organisées par le Groupe animation de Pont-Rouge. Il est également prévu que "Lancy fait son cinéma" propose deux projections de films cet été.

### Quels sont les critères d'attribution des stands?

Le critère principal est la proximité des produits: nous tenons à ce qu'ils proviennent des cantons de Genève, de Vaud ou du Valais, ce dernier pour les fromages et la charcuterie, ou encore de France voisine. Les produits de provenance plus lointaine, comme des

oranges et mandarines en hiver, pourront être acceptés de façon marginale, pour autant que l'assortiment des marchandes et marchands soit en majorité local. De plus, nous comptons favoriser les producteurs par rapport aux revendeurs. Enfin, les foodtrucks utilisant en majorité des produits locaux seront également les bienvenus, pour autant que leur vaisselle soit réutilisable...

### À ce propos, vous avez parlé d'un objectif Zéro déchet...

Absolument. La vaisselle réutilisable sera obligatoire dans l'enceinte du marché. C'est un véritable changement d'habitude qui doit s'opérer en collaboration avec les marchandes et marchands, les foodtrucks et le public. Par ailleurs, l'un des axes principaux de la nouvelle loi cantonale sur les déchets, qui sera prochainement votée par le Grand Conseil, interdit l'usage de la vaisselle à usage unique. Nous souhaitons ainsi prendre les devants afin de relever ce nouveau défi.

### Quels seront les horaires?

Pour arrêter le jour et les horaires du nouveau marché, nous nous sommes appuyés sur les données fournies par les CFF et les TPG. Ces dernières montrent que le mercredi en fin de journée est le moment où la fréquentation est la plus grande dans le quartier. De plus, il n'y a

pas d'autres marchés du soir dans ce secteur, comme c'est le cas le jeudi à Carouge et aux Grottes. La plage horaire de 16h à 20h a donc été décidée pour que les gens aient le temps de se rencontrer et de profiter des événements, surtout en période estivale. Un bilan sera fait à l'issue de la première année et il est possible que les horaires soient adaptés.

### Les règles seront-elles les mêmes que pour les deux autres marchés?

Le règlement actuel et la procédure de demande d'emplacement ont été mis à jour et validés par le Conseil administratif le 18 janvier dernier pour intégrer notamment les principes de développement durable et de gestion des déchets. Ils seront donc prochainement appliqués aux trois marchés lancés. C'est une manière pour nous de réaffirmer notre politique d'avenir.

Pierre Giamarchi

### Pour en savoir +

Avec les marchés de Pont-Rouge, des Ormeaux et du 1<sup>er</sup>-Août, Lancy comptera désormais trois marchés hebdomadaires, le premier se tenant en fin de journée et les deux derniers le matin.



# Votre effort de tri en 2021

## MALGRÉ UN CONTEXTE PANDÉMIQUE

toujours aussi pesant et contraignant, la Ville de Lancy salue une nouvelle fois l'effort de tri des Lancéennes et des Lancéens et le remarquable travail des différents partenaires voirie durant cette année si particulière. A cet effet, nous vous communiquons l'évolution encourageante des principaux déchets collectés sur le territoire lancéen en 2021 qui nous permet notamment d'atteindre un poids moyen annuel de déchets incinérés par habitant de 183 kg (encombrants compris) et de réduire ainsi le poids de nos ordures ménagères malgré l'augmentation de la population.

Les tonnages des principaux déchets valorisables collectés (PET, verre, papier, ALU, etc.) sont tous en hausse démontrant une nouvelle fois que l'acte de tri pour les déchets "secs" est désormais complètement acquis par la majorité de la population lancéenne, ce dont nous nous réjouissons. Un seul point négatif à relever, la stagnation du tonnage des déchets de cuisine qui représentent toujours 30% du contenu de la poubelle ménagère.

Pour atteindre l'objectif très ambitieux de 160 kg de déchets incinérés par habitant à fin 2024, le canton défend avec force une politique basée exclusivement

sur la sensibilisation et le bon sens citoyen. Les Lancéennes et Lancéens qui n'ont donc pas encore intégré dans leur quotidien le tri de leurs déchets de cuisine sont bien entendu invités à changer rapidement leurs habitudes.

La Ville de Lancy reste à votre écoute pour vous aider à utiliser à bon escient votre *P'tite poubelle verte* et répondre à toutes vos sollicitations!

Dans le but d'améliorer encore et toujours nos performances de tri, la Ville de Lancy continuera l'implantation stratégique d'éco-points enterrés de proximité en lien avec la suppression annoncée des levées voirie en mode porte à porte

d'ici 3 ans. La transition logistique que nous menons se déroule d'ailleurs de façon harmonieuse et répond en tous points aux enjeux environnementaux. Pour atteindre sereinement tous nos objectifs, nous sollicitons donc une nouvelle fois votre engagement, votre bon sens citoyen et votre enthousiasme pour faire de Lancy une ville exemplaire au service de son environnement. Longue route aux Lancéennes et Lancéens!

Découvrez un compte-rendu plus détaillé de notre politique de gestion des déchets sur [www.lancy.ch](http://www.lancy.ch).

Bruno Stämpfli,  
Chef de la section gestion  
et logistique des déchets

## STADE DES FRAISIERS



Photo: Sandrine Michailat

**AVANT-DERNIER TERRAIN EN GAZON naturel, le stade des Fraisières permettra dorénavant de recevoir un plus grand nombre de joueurs. En effet, les travaux de rénovation du terrain entrepris dès mai 2021 ont permis d'installer un gazon synthétique avec remplissage en liège, à l'instar des stades de Florimont. Second stade genevois qui offre un système de rétention des eaux de surfaces sous le terrain (avant d'être nettoyées et rejetées dans le Petit-Voiret), la nouveauté en plus à Lancy réside dans le système de tranchées drainantes qui joue également le rôle de rétention des eaux. La rétention des eaux est une des conditions de l'autorisation de construire. Un bassin enterré permet de stocker une partie de ces eaux et de la restituer lors de l'arrosage du stade (pas de gaspillage). En effet, un stade en gazon synthétique s'arrose! Ceci pour faire diminuer la chaleur en été et permettre un jeu confortable aux footballeurs. Les supporters quant à eux pourront assister aux matchs sur les nouveaux gradins réalisés tout en préservant les grands arbres de la butte. A l'opposé, une plantation d'arbres vient compléter les végétaux existants de la Promenade.**

Sandrine Michailat,  
Cheffe de la section des espaces verts

## Votre effort de recyclage en 2021



## A la découverte de notre flore d'exception

### NOUS AVONS PUBLIÉ LE MOIS PASSÉ UN

article sur les lichens, article donnant suite à une étude sur ces mystérieux organismes, menée au cimetière de Lancy entre 2010 et 2019.

Ce mois-ci débute une série d'articles sur la flore sauvage de notre commune, selon un calendrier qui suivra les floraisons au gré des saisons. Vous aurez l'occasion de découvrir des végétaux hors du commun, suscitant l'intérêt des professionnels et amateurs passionnés et

importants pour l'ensemble de la population de par la nécessité de maintenir une biodiversité riche et résiliente. Cette flore particulière est potentiellement en danger, à cause de l'érosion constatée de la biodiversité. C'est pourquoi elle est classifiée selon un degré de menace, afin de fixer des priorités en fonction des niveaux d'alerte suivants: non-menacée ou potentiellement menacée, menacée (quatre degrés de menace), éteinte (au niveau national ou mondial).

La Ville de Lancy, depuis de nombreuses années, suit l'évolution de cette flore, de pair avec les services de l'Etat de Genève et du Conservatoire du Jardin botanique de Genève. Elle est attentive au développement urbain pouvant mettre en péril les habitats propices à la flore protégée et met tout en œuvre pour pérenniser, voire développer un maximum d'espaces de qualité. Ces espaces où se trouve cette flore sont la plupart du temps gérés de manière extensive, proche d'une dynamique naturelle. Il peut s'agir d'une prairie ou d'un gazon fleuri, ou encore d'une friche caillouteuse, par exemple.

Il en va du bon sens de tout citoyen de préserver cette ressource enchanteuse

en l'appréciant du regard dans les milieux naturels, sans toutefois se laisser tenter de cueillir des fleurs, d'arracher des plantes ou piétiner leurs surfaces.

Alexandre Xygalas



Photo: Alexandre Xygalas





Photo: Alain Grosclaude

## NOUVELLES ÉCONOMIQUES Entreprises et commerces récemment établis à Lancy

- **SPARK GE SARL**  
Rte du Grand-Lancy 40, Grand-Lancy  
Conseils et services en immobilier
  - **TORRESCO SARL**  
Rte du Grand-Lancy 53, Grand-Lancy  
Commerce en gros de tous types de produits
  - **YEVO EDITIONS SARL**  
Sq. Clair-Matin 42, Petit-Lancy  
Edition de magazines, livres et brochures
  - **COMPAGNIE FINANCIÈRE DE DÉVELOPPEMENT FONCIER SA**  
P/A Arveron SA  
Rte de Chancy 59, Petit-Lancy  
Achat et vente de biens immobiliers
  - **Z-ELEC SARL**  
Ch. de la Vendée 24, Petit-Lancy  
Electricité, téléphonie
  - **KABASHI, PLATRIER-PEINTRE**  
Ch. des Fraisières 19, Grand-Lancy  
Plâtrerie, peinture
  - **RIBEIRO TEIXEIRA POP APEROS GOURMET**  
Ch. du Repos 6, Petit-Lancy  
Traiteur
  - **FRIGOCLIM SARL**  
Rte des Jeunes 20, Grand-Lancy  
Réfrigération, climatisation, ventilation
  - **DALAL ABDULLAH (ISSA)**  
Rte des Jeunes 59, Grand-Lancy  
Création de vêtements théâtraux et contemporains
  - **MY COMPTA SARL**  
P/A Cofigest SA  
Rte du Grand-Lancy 53, Grand-Lancy  
Fiduciaire
  - **HOUSE INVEST SPAIN SARL**  
Esp. de Pont-Rouge 4, Grand-Lancy  
Ingénierie informatique, multimédia
  - **EAZY ONE - ADRIEN VAN DOORNIK**  
P/A Cofigest SA  
Rte du Grand-Lancy 53, Grand-Lancy  
Prestations dans le domaine d'art
  - **NOSTRA ITALIA SARL**  
Ch. Louis-Hubert 2, Petit-Lancy  
Achat et vente de fonds de commerces liés à l'alimentation
  - **MARTIN & POUJOIS ASSOCIES SARL**  
P/A Beaver Development Sàrl  
Av. des Morgines 12, Petit-Lancy  
Achat et vente de biens mobiliers et immobiliers
  - **DIGITELIA - OPHÉLIE CADORET**  
Ch. des Fraisières 35, Grand-Lancy  
Conseils en transformation digitale marketing et communication.
  - **FALL DAO NGONE**  
Av. des Communes-Réunies 70, Grand-Lancy  
Vente de marchandises non alimentaires
  - **MYPHYSIO CENTER LANCY SA**  
Rte de Chancy 59C, 1213 Petit-Lancy  
Santé
  - **SANCHEZ MACIAS ROSA**  
Ch. des Semaillles 43, Grand-Lancy  
Exploitation d'un café
  - **HAPPY DELIVERY SNC**  
Ch. Louis-Hubert 2, Petit-Lancy  
Livraison de tout type de marchandises
  - **ONISIS SARL**  
Ch. de Mérinos 14, Grand-Lancy  
Développement de solutions numériques innovantes
  - **NW GENEVE LANCY SA**  
Av. des Morgines 8, Petit-Lancy  
Conseils en placement de personnel fixe et temporaire
  - **ALLIANCE CONSTRUCTION SARL**  
P/A Cofigest SA  
Rte du Grand-Lancy 49, Grand-Lancy  
Rénovation, transformation et travaux du bâtiment
  - **NHG SARL**  
P/A Easyflair Sàrl  
Rte des Jeunes 6, Grand-Lancy  
Services à domicile
  - **ALTA OLEA GROUP SNC**  
Ch. des Troènes 9, Petit-Lancy  
Conseils et développement durable local
  - **SWISS GRADING SARL**  
Ch. des Mouilles 7, Petit-Lancy  
Négoce et évaluation de marchandises
  - **HOOK SA**  
Rte des Jeunes 59, Grand-Lancy  
Conseils, services et prestations dans la gestion d'entreprise
  - **NEZAMI SARL**  
Av. des Communes-Réunies 62, Grand-Lancy  
Tabac-journaux
  - **TELIKOS SA**  
P/A Cydonia SA  
Esp. de Pont-Rouge 2, Grand-Lancy  
Opérations immobilières
  - **ILKO SA**  
Ch. de Compostelle 1, Grand-Lancy  
Exploitation d'établissements dans la restauration
  - **SELBI HOME DESIGN**  
P/A Cofigest SA  
Rte du Grand-Lancy 53, Grand-Lancy  
Conception, design, construction, rénovation
  - **STARDOM SA**  
Av. des Grandes-Communes 8, Petit-Lancy  
Développement de technologies financières
  - **YANN AND CO SARL**  
P/A Cofigest SA  
Rte du Grand-Lancy 53, Grand-Lancy  
Conseil et formation dans les technologies de l'information
  - **FIT & TRUCK SARL**  
Rte des Jeunes 105A, Grand-Lancy  
Exploitation d'une salle de sport itinérante
  - **INCOME SWISS SA**  
P/A Fiduciaire Mauceri  
Av. Eugène-Lance 72, Grand-Lancy  
Conseils en financ. d'investissements
  - **CARMELO CARRELAGES SA**  
Rte des Jeunes 105, Grand-Lancy  
Carrelage et revêtements de sol
  - **LE GESTE QUI COMPTE SARL**  
Ch. des Verjus 42A, Grand-Lancy  
Commerce de produits artisanaux
  - **OUNI LIMO**  
Rte de Saint-Julien 78, Grand-Lancy  
Transport professionnel de personnes
  - **LAMPIN CONSEIL**  
P/A Fiduciaire Mauceri  
Av. Eugène-Lance 72, Grand-Lancy  
Formation
  - **MISINI EDL MISINI**  
Av. des Communes-Réunies 62, Grand-Lancy  
Nettoyage et entretien
  - **PAC GEOTHERMIE SA**  
Av. Eugène-Lance 38bis, Grand-Lancy  
Géothermie en installations sanitaires
  - **RADWANE DISTRIBUTIONS SARL**  
Rte de Saint-Julien 70, Grand-Lancy  
Station-service
- Nous souhaitons la bienvenue à toutes ces entreprises et leur formulons tous nos vœux de succès.
- Gwendoline Romand, Employée administrative



# All-New Hyundai TUCSON.

Maintenant avec leasing  
sans apport.<sup>1</sup>



Pour CHF

**428.-/mois<sup>1</sup>**

ou CHF 29600.-<sup>2</sup>

Jusqu'à  
CHF 2 000.-  
de prime<sup>3</sup>



**5** GARANTIE USINE KM  
ILLIMITÉS<sup>4</sup>

**HYUNDAI**

TUCSON ORIGO 1.6 T GDI man (150ch) pour CHF 29'600.- (prix remis, prix catalogue déduit de la prime Hyundai CHF 1'000.- et de la prime de commande Chevalley CHF 1'000.-. Plus d'informations sur: andré-chevalley.ch/tucson. \*Conditions de leasing: taux d'intérêt de 3.9%, durée 48 mois, sans apport, valeur résiduelle 41.9%. Kilométrage de 10'000 km par an, assurance casco complète non comprise. L'octroi d'un leasing est interdit s'il entraîne le surendettement du consommateur. Une offre de Hyundai Finance. - Organisme proposant le leasing: Cembra Money Bank SA, Zurich. - Consommation mixte normalisée (Origo) 1.6 T-GDI 48V MH: 6.8l/100km, émissions CO<sub>2</sub>: 154g/km, cat. de rendement énergétique: D. La garantie usine européenne Hyundai de 5 ans avec kilométrage illimité est seulement valable pour les véhicules acquis par un client final chez un partenaire officiel Hyundai (en Suisse et dans l'espace économique européen), selon les conditions dans le document de garantie. Plus d'informations sur hyundai.ch/garantie - Toutes les offres aux clients sont financées conjointement par HYUNDAI SUISSE et le Groupe Chevalley: signature du contrat client du 1.2.2022 au 28.2.2022 ou jusqu'à nouvel ordre | immatriculation du 1.2.2022 au 30.3.2022. Non cumulable avec d'autres offres et hors rabais flotte. Voir condition en agence. Offre et photo non contractuelle. - Toutes les illustrations: photos symboliques. Hyundai décline toute responsabilité pour les éventuelles erreurs et omissions.

Venez la découvrir dans vos agences du  
Groupe Chevalley, votre partenaire officiel Hyundai!

**GRUPE CHEVALLEY** VOTRE PARTENAIRE AUTOMOBILE

**GRIMM CENTRE PETIT-LANCY**  
Avenue des Morgines 26  
022 879 13 00

**COLARUSSO CENTRE VERNIER**  
Chemin Delay 50  
022 341 40 35

**AUTOS CAROUGE** AGENT DE SERVICE  
Route de Saint-Julien 46  
022 309 38 38



# Des subventions pour encourager les cyclistes

**POUR INVITER SES HABITANTES ET HABITANTS** à poursuivre ou se lancer dans la pratique du vélo, la Ville de Lancy propose deux types de subventions. En matière de mobilité, le vélo-cargo peut par exemple remplacer l'utilisation d'une voiture pour certains types de trajets.

## La démarche

Rendez-vous dans l'un des commerces partenaires: GenevaCargo.bike, La Combine, Ciclissimo Lancy, Ochsner Sport (La Praille) ou Scoot and Cycles.

- Conservez votre facture d'achat ou de service.
- Remplissez le formulaire disponible en ligne ou au BAM.
- Transmettez votre dossier complet avant le 06.01.23 à la réception du BAM ou par courrier à la Mairie:
- Une copie de votre pièce d'identité
- Une copie de la facture (datant du 01.01 au 31.12.22)
- Une copie d'une preuve de résidence (facture SIG ou assurance maladie)
- Une copie de votre carte bancaire ou d'un document mentionnant votre IBAN, pour le remboursement.



## Les détails

Les subventions concernent un achat (vélo, vélo à assistance électrique (VAE), vélo-cargo ou remorque pour vélo) ou un service (entretien) sur tout type de vélo. Montants des subventions (non cumulables, une subvention par résident):

- Achat d'un vélo/VAE: CHF 300.-
- Achat d'une remorque: CHF 100.-
- Achat d'un vélo-cargo: 10% du montant du vélo-cargo, et max. CHF 500.-
- Service sur tout type de vélo: CHF 50.-

Offre valable jusqu'au 31 décembre 2022 ou jusqu'à épuisement du budget (sera indiqué le moment venu sur lancy.ch). Cette subvention est cumulable avec la subvention cantonale à l'achat d'un vélo-cargo. MHA

## Infos supplémentaires

<https://lancy.ch/dossiers/mobilite>  
022 706 16 26

## LA MANIVELLE À LANCY



Illustration: Elsa Schneider

PERCEUSE, APPAREIL À CRÊPES, guirlande, tente... Ces objets de bricolage, de cuisine, de fête ou de voyage nous permettent de vivre des expériences privilégiées et améliorent notre qualité de vie. Pour autant, ils sont loin d'être utilisés quotidiennement et peuvent être facilement partagés! De manière inédite et expérimentale, les Lancéennes et les Lancéens pourront bientôt emprunter un grand choix d'objets sur le catalogue [www.manivelle.ch](http://www.manivelle.ch) et venir les récupérer à la Maison de quartier du Plateau, pendant des horaires définis de réception. Les premiers abonnements seront offerts par la Ville de Lancy. Horaire et info sur [www.lancy.ch](http://www.lancy.ch)

ESC

# Lancy-Rénove

**Après deux années "pilotes", le programme Lancy-Rénove se renouvelle et s'agrandit. La Ville de Carouge et la commune du Grand-Saconnex rejoignent la démarche en 2022!**

**LE PARC IMMOBILIER À LANCY EST POUR UNE** grande partie composé de grands bâtiments d'habitations des années d'après-guerre (1950-1990). Ces bâtiments sont souvent de véritables passoires énergétiques, consommant jusqu'à 3 fois plus qu'un bâtiment rénové, et font recours aux énergies fossiles (mazout ou gaz). En vue d'une transition énergétique, il est primordial de les rénover énergétiquement pour économiser de l'énergie et diminuer le bilan carbone. Depuis l'automne 2019, la Ville de Lancy

encourage la rénovation énergétique dans le cadre de son programme Lancy-Rénove. Mené en collaboration avec SIG-Eco21 et l'Office cantonal de l'énergie, le programme a accompagné de nombreux propriétaires et régisseurs dans leurs projets de rénovation énergétique. Lors des rencontres et webinaires, ces derniers ont notamment bénéficié de conseils personnalisés de la part de spécialistes en énergie et des offices préavisés du Canton. En 2022, le programme continue et

s'agrandit: Carouge et Grand-Saconnex rejoignent la démarche, permettant de mutualiser les efforts en faveur de la transition énergétique.

Claudia Bogenmann,  
Responsable de  
l'unité développement durable

## Pour en savoir +

Plus d'informations et prochains rendez-vous: [www.lancy.ch/prestations/lancy-renove](http://www.lancy.ch/prestations/lancy-renove)



Workshop Lancy-Rénove du 2 novembre 2021.  
Photo: Adrien Buchet



Illustration: PanpanCulcul

## FAIRE DES ÉCONOMIES D'ÉNERGIE CHEZ SOI

«Celui qui déplace une montagne commence par déplacer de petites pierres» Confucius  
LA VILLE DE LANCY, LABELISÉE CITÉ DE l'énergie Gold, a reçu le label de la transition énergétique SIG 2020. Fortement engagée sur la voie du développement durable et mettant un point

d'honneur à l'intégrer dans tous ses projets, notre commune se veut exemplaire et innovatrice dans ce domaine. C'est pourquoi l'idée lui est venue de mettre à disposition un petit guide permettant à tout un chacun d'économiser en modifiant ses habitudes de consommation journalière à la maison. En effet, par des petits gestes quotidiens, il est possible de réduire grandement sa consommation d'énergie. La brochure "Mon appartement: petits gestes quotidiens, grandes

économies" offre des conseils faciles à appliquer dans la vie de tous les jours. Elle est mise à disposition des locataires de la Ville de Lancy, en plusieurs langues, sur le site internet de la ville.

Lionel Bionda, Adjoint au chef du service des travaux et de l'énergie





# Belles rencontres

**COMME À L'ACCOUSTOMÉE, DURANT LE MOIS** de décembre, le Service des affaires sociales et du logement et le Service de la police municipale se sont mobilisés afin de rencontrer les 64 aîné.e.s vivant à domicile et ayant fêté leurs 90 ans en 2021, afin de leur offrir un présent. Ces rencontres très appréciées par nos deux services permettent, en plus de la possibilité d'évoquer les prestations existantes et de transmettre des messages de prévention, de vivre de jolis moments de partage et de discussions, parfois même en compagnie d'amis ou de membres de la famille. Nous avons découvert des histoires de vie passionnantes; les parcours professionnels, les implications dans la société, l'adaptation nécessaire lorsqu'on quitte son pays ou son canton d'origine, les histoires d'amour qui durent depuis des dizaines d'années ou encore les belles

ententes familiales ou de voisinage. La plupart des aîné.e.s nous ont également montré qu'à 90 ans, leur vie est bien remplie; cours de gym, cuisine, sortie au restaurant ou au théâtre avec des amis, marche, peinture à domicile ou encore moments en famille. Quant aux personnes âgées de 91 ans et plus, leur cadeau a été apporté par des jeunes en insertion sociale et professionnelle accompagnés par un travailleur social hors mur de la Fondation genevoise pour l'animation socioculturelle (FASe). Ces rencontres intergénérationnelles ont été appréciées tant par les jeunes que par les aîné.e.s permettant ainsi de se découvrir mutuellement de manière différente.

Merci pour cet accueil très chaleureux!

Lauriane Martin, Déléguée aux aîné.es



## PERMANENCE IMPÔTS JEUNES ADULTES

LE SERVICE DES AFFAIRES SOCIALES ET DU logement, en collaboration avec l'administration fiscale cantonale, proposera en mars 2022 une permanence gratuite, sur rendez-vous, destinée aux jeunes adultes âgés entre 18 et 25 ans pour les accompagner dans l'établissement de leur déclaration d'impôts 2021. Afin d'encourager les jeunes contribuables à se familiariser avec leurs obligations fiscales et éviter ainsi des taxations d'office, l'AFC lance une campagne d'information et de sensibilisation intitulée «Mes impôts? Je gère!».

**Le mercredi 9 mars entre 14h et 18h30 ainsi que le jeudi 10 mars entre 17h et 19h, sur inscription, des professionnels se tiendront**

disponibles pour répondre aux différentes questions des intéressés et permettre à chaque personne de devenir autonome dans la réalisation de cette tâche. Un courrier nominatif avec des informations plus détaillées sera envoyé, par le service des affaires sociales et du logement, à chaque jeune adulte lancé dans le courant du mois de février 2022. La permanence se déroulera à la Salle communale du Grand-Lancy, route du Grand-Lancy 64. En cas de questions, vous pouvez nous contacter au 022 706 16 66.

Nous nous réjouissons de vous rencontrer.

Alicia Riondel Carrard,  
Adjointe, Responsable de l'action sociale

## Bénévolat



**«J'AI MENÉ UNE VIE D'EXPATRIÉ AVANT** d'arriver à Lancy, essentiellement professionnelle et tournée vers la communauté internationale. Appréciant la vie à Lancy, ma femme et moi désirons y passer notre retraite. L'idée que je voulais aider les gens, comme je l'ai toujours fait, mais gratuitement et le plus loin possible des technologies de l'information, mon domaine professionnel, a fait son chemin.

*Cependant, je voulais que mon bénévolat m'aide à mieux m'intégrer et à mieux comprendre la communauté dans laquelle je vis; j'ai ainsi déposé ma candidature pour devenir bénévole à la Ville de Lancy. Je pratique trois activités différentes: servir les repas des aînés deux lundis par mois où j'apprécie l'esprit d'équipe et j'apprends à connaître les autres bénévoles, visiter une aînée 3 à 4 fois par mois pour discuter de tout et de rien et lui offrir de la compagnie et en même temps améliorer mon français où je profite autant de notre temps ensemble, sinon plus qu'elle et finalement faire et livrer les courses deux fois par mois à une femme à mobilité réduite; ce n'est pas très amusant mais très utile pour elle. Mon volontariat m'aide à m'intégrer dans ma communauté à Lancy. J'ai de nouveaux amis et un nouveau but pour la retraite, troisième chapitre de ma vie».* Roderic, 65 ans.

## Un visage de Contact Emploi Jeunes

### Quel a été ton parcours avant de demander de l'aide à Contact Emploi Jeunes (CEJ)?

Arrivé du Brésil en 2007, j'ai commencé l'école primaire en 5<sup>e</sup> année. Par la suite, j'ai intégré une école spécialisée dû à mes difficultés en français, puis je suis passé par le Centre de transition professionnelle. Pour finir, j'ai suivi une formation de 2 ans à l'école à plein temps pour l'AFP d'assistant en soins et accompagnement. Souhaitant évoluer dans mon cursus professionnel, j'avais dans l'idée d'entreprendre un CFC d'assistant socio-éducatif, car j'ai toujours apprécié les contacts humains.

**Comment as-tu connu CEJ? Que t'a apporté ton suivi à CEJ?**

Ma tante m'a conseillé de me renseigner à la Mairie où on m'a redirigé auprès de votre structure. CEJ m'a apporté un soutien dans mes recherches de stages et d'apprentissages. Mon conseiller m'a aussi aidé sur le plan administratif et m'a placé sur diverses activités professionnelles qui m'ont offert une stabilité dans ma vie. CEJ m'a également trouvé une



place de stage de longue durée dans une crèche. Ce stage m'a permis d'avoir une première expérience dans ce domaine, mais aussi de me rendre compte que je ne voulais finalement pas continuer dans cette voie. Par la suite, le choix de mes postulations se sont portées sur un CFC d'assistant en soins et santé communautaire (ASSC) qui me permettait d'évoluer dans ma formation initiale en alliant les soins et le côté social.

**Donne-nous 3 mots pour définir CEJ.** Soutien, écoute et compréhension.

**Que fais-tu aujourd'hui?**

Etant donné que j'étais déjà au bénéfice d'une AFP dans le domaine des soins, j'ai pu commencer mon CFC d'ASSC à l'IMAD directement en 2<sup>e</sup> année d'ap-

prentissage. Je travaille à Carouge et me déplace à pied ou à vélo chez les patients. Je leur propose des soins de base et les aide dans les tâches ménagères. J'aime le côté autonome et relationnel de ce métier, car il me permet de rencontrer de nouvelles personnes et de créer des liens. Au quotidien, je suis suivi par une praticienne formatrice.

G. Strummiello et A. Stemberger  
Conseillers en insertion professionnelle

### Pour en savoir +

Contactez-nous au 022 706 16 60 ou consultez notre page sur [www.lancy.ch](http://www.lancy.ch)



# Caroline Tschumi à la Ferme de la Chapelle

Caroline Tschumi pratique le dessin depuis l'enfance, de manière compulsive, comme un moyen d'expression brutal. L'exposition à la Ferme de la Chapelle, intitulée *Mothership*, présente ses dernières séries centrées sur la femme ainsi que des dessins muraux. A voir du 19 mars au 8 mai.



Caroline Tschumi, *Mère, fille et fils (Mothership)*, 2021

**PSYCHÉDELIQUE, L'UNIVERS DE** Caroline Tschumi puise ses racines dans les dessins animés japonais, comme *Sailor Moon*, de Naoko Takeuchi, ou de Walt Disney, mais aussi la musique des années 60-70. Elle pratique le dessin depuis l'enfance, de façon obsessionnelle et spontanée, sans esquisses préparatoire, se laissant guider par les idées qui prennent forme directement sur le papier et qu'elle organise en des compositions parfaitement équilibrées et fourmillant de détails. Des motifs reviennent souvent, sortes de mosaïques faites de couleurs primaires qui prennent la forme de vitraux ou d'objets cos-

miques en suspension sur fond de cieux aux couleurs vives. Issus de sa mythologie personnelle, les personnages de Caroline Tschumi affirment leur féminité de manière caricaturale et dégagent une puissance qui irradie sur toute la surface du papier. Impératrices, guerrières, héroïnes épiques, ces femmes archétypales et mythiques évoluent dans un monde fantasmagorique et surréaliste, souvent violent, directement issu de son imaginaire foisonnant.

Caroline Tschumi dessine quotidiennement, souvent par séries, déployant parfois ses idées sur des carnets ou des leporellos comme ceux que le MAMCO a présentés en 2021. Véritables partitions en images, ces œuvres linéaires suivent un rythme narratif scandé par les couleurs et la succession de personnages et de scènes. Chaque dessin de l'artiste peut se lire comme une histoire dont il n'est pas rare que des éléments se retrouvent dans d'autres œuvres

comme des rappels ou des développements d'un même élément.

Les dessins de Caroline Tschumi ne peuvent pas laisser indifférent, car ils touchent des sujets féministes encore bien souvent irrésolus et sur lesquels ces femmes puissantes et fragiles à la fois prennent une revanche jubilatoire.

N. Kunz

Le 8 mai, la Ferme de la Chapelle s'inscrit dans le Festival de la Cour des Contes de Plan-les-Ouates en accueillant les Petits contes amoureux de Fred Duvaud à 14 h. Le spectacle est gratuit et la réservation obligatoire sur: [www.lacourdescontes.ch](http://www.lacourdescontes.ch) ou au 022 884 64 60.

## L'art s'invite à l'école de Pont-Rouge

Lauréate du concours organisé par le Fonds d'art visuel de la Ville de Lancy pour la future école à Pont-Rouge, Pauline Cordier propose une œuvre qui sera visible dès la rentrée scolaire en 2023.

**LA TRADITION D'INTÉGRER DES ŒUVRES D'ART** dans les écoles fait partie de l'ADN de Lancy qui a la chance d'avoir sur son territoire des bâtiments scolaires embellis par des réalisations artistiques. En répertoriant les artistes qui sont intervenus dans ces architectures, il est apparu que cette collection ne compte que des hommes. Pour cette raison, le Fonds d'art visuel de la Ville de Lancy a décidé d'inviter six femmes pour le concours d'une intervention artistique pour la future école à Pont-Rouge. Initié suffi-

samment en amont, l'œuvre peut être intégrée à la construction. Les architectes ont en effet déterminé l'espace qui pouvait accueillir une intervention artistique: le grand mur extérieur de la salle de gymnastique faisant face à la promenade et à la noue qui longent la voie ferrée.

D'excellente qualité, les dossiers reçus ont été examinés et discutés lors d'un jury qui s'est tenu le 10 décembre 2021. Le choix final s'est porté sur Pauline Cordier, jeune artiste qui a déjà de

belles expositions à son actif. Sa proposition, intitulée *Là*, est constituée par une série de plaques en aluminium dont les formes sont inspirées des feuilles d'arbres qui seront plantés dans le parc. Ces surfaces sont travaillées de manière différente, permettant de refléter l'environnement végétal avec des parties nettes et des zones plus floues. Proche des nuages, ces formes appellent à la rêverie et créent un dialogue poétique avec la nature.

N. Kunz



Projet de Pauline Cordier, *Là*



Atelier avec les artistes à la Villa Bernasconi

### ATELIERS ARTISTIQUES

#### LES ATELIERS AVEC LES ARTISTES

proposés dans le cadre de l'exposition *Bolo Klub* à la Villa Bernasconi ont été suivis par de nombreux enfants et leur famille. Pour la première fois, c'est la grande salle du sous-sol qui a servi d'écran à ces rencontres entre les illustratrices et illustrateurs et le public. Au milieu des grands personnages de l'exposition, Maeva Rubli, jeune illustratrice jurassienne a lu son livre à paraître, *Quand*

*l'orage chasse l'odeur du chocolat*, aux enfants, qui ont ensuite réalisé à l'aide de nombreux bouts de papier colorés et découpés, des personnages chimériques. Ces créations sont accrochées dans l'installation de Maeva Rubli et vous pouvez les découvrir au premier étage de la Villa Bernasconi.

Quant à Eva Rust, auteure de *Hilda et la princesse*, elle a proposé une séance de dessin en live, en créant sur sa tablette un fabuleux dragon

tout droit sorti de l'imagination des enfants, qui lui ont suggéré les éléments à dessiner. Une manière ludique et participative de comprendre comment se compose un dessin numérique. Les participantes et participants ont ensuite pu tester cette manière de dessiner.

Marie Roduit,  
Adjointe de la Responsable des Centres d'Art





## Tourne la page!

UNE COMÉDIENNE, JULIE DESPRIET

accompagnée de deux comédiens, Fausto Borghini et Sarkis Ohanessian se réunissent à la Bibliothèque de Lancy, à la tombée de la nuit. Amoureux des livres, ils se retrouvent au milieu d'une collection d'ouvrages divers et variés. Le public présent choisit un livre parmi tant d'autres et le propose aux trois comédiens. Dès l'instant où ils se mettent à lire à haute voix un passage sélectionné au hasard des pages, c'est toute la réalité qui bascule dans l'imaginaire et l'improvisation théâtrale. Découvrez comment la littérature peut inspirer des histoires inédites, drôles et entièrement improvisées. Pour la deuxième fois, la Compagnie du Bord a le grand plaisir de vous faire découvrir son spectacle "Tourne la page!" à la Bibliothèque de Lancy. Venez les rencontrer, les écouter et les applaudir, **le jeudi 10 mars 2022 de 18h30 à 19h30**. Le rire est garanti!

Isabelle Andrey,  
Responsable de la Bibliothèque

### Information

Ce spectacle d'improvisation théâtrale est gratuit et réservé à notre public adulte. Inscription obligatoire et renseignements auprès des bibliothécaires ou par téléphone au 022 792 82 23.



## Fin d'hiver dansant à Lancy

Ce mois-ci, la Salle communale du Petit-Lancy prendra des airs dansants. Le 10 mars, pour sa 12<sup>e</sup> édition, le Festival Groove'n'move vous invite à découvrir le danseur-chorégraphe congolais Yves Mwamba, en collaboration avec la compagnie par Terre. Un voyage allant des Etats-Unis à Kisangani, en passant par Paris, il vous entraînera avec humour sur les traces de son histoire liée au hip-hop africain avec "Hip-Hop Nakupenda" ("hip-hop, je t'aime", en Swahili). Le 19 mars, la compagnie la Cueva flamenco présentera le spectacle de Flamenco "En Balanza" de Maud Brulhart. Cette artiste lancéenne découvre le flamenco avec la magnifique Ana la China, puis se forme auprès de nombreux maîtres.

Virginie Ecoffey,  
Assistante pour la promotion culturelle

Salle communale du Petit-Lancy  
Av. Louis-Bertrand 7-9  
Festival Groove'n'move:  
10 mars 2022, 19h (dès 10 ans)  
Billets et infos: [www.groove-n-move.ch](http://www.groove-n-move.ch)  
En Balanza: 19 mars 2022, 20h30  
(tout public, tarif unique: CHF 10.-)  
Infos et réservations: [www.lancy.ch](http://www.lancy.ch)  
ou [reservation@lancy.ch](mailto:reservation@lancy.ch)  
Accueil selon le respect des normes sanitaires en vigueur

## A vos candidatures!

CHAQUE ANNÉE, LA VILLE DE LANCY OFFRE LA possibilité aux artistes amateurs lancéens d'exposer leur travail le temps d'un week-end. L'édition 2022 de l'Exposition des artistes lancéens se déroulera du 10 au 12 juin à La Dépendance.

Nous avons à cœur de découvrir un éventail diversifié de la production artistique locale et de donner l'occasion aux artistes sélectionnés de se faire connaître. Quelle que soit votre discipline artistique, sculpture, création numérique, illustration, peinture, envoyez-nous votre candidature! Le concours est ouvert à toute personne qui réside, travaille ou étudie sur la commune.

Votre dossier de candidature doit simplement comporter:

- Quelques mots sur votre parcours artistique

- Des photographies de vos réalisations
- Vos coordonnées complètes.

Pour saisir cette belle occasion de faire connaître votre travail artistique, faites-nous parvenir votre dossier d'ici au 25 avril 2022.

Virginie Ecoffey,  
Assistante pour la promotion culturelle

### Envoi de dossier et informations

#### Service de la culture et de la communication

Route du Grand-Lancy 41,  
1212 Grand-Lancy  
[culture@lancy.ch](mailto:culture@lancy.ch)  
Tél. 022 706 15 34  
[www.lancy.ch](http://www.lancy.ch)



Exposition 2021

Photo: Sandra Meritza

### BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE DE LANCY

## Les coups de cœur d'Elise Dusautoy, bibliothécaire

Vous aimez écrire et vous souhaiteriez apprendre quelques astuces pour vous aider à mettre vos idées sur le papier? La Bibliothèque de Lancy organise un atelier d'écriture créative, autour de la mémoire et des cinq sens, le vendredi 25 mars 2022 de 18h à 19h. Cette animation gratuite est destinée à notre public adulte, il est toutefois nécessaire de s'inscrire au 022 792 82 23.



**Premier roman mode d'emploi**  
Laure Pécher  
Ed. Zoé, 2012

Des idées tournoient dans votre esprit et vous éprouvez une irrésistible envie d'écrire? "Premier roman, mode d'emploi" regorge de bons conseils! L'autrice de cet ouvrage, directrice de collection pour la maison d'édition Zoé, en connaît long

sur les différentes étapes qui jalonnent les processus d'écriture. À travers ce mode d'emploi, elle nous propose donc de découvrir les mécanismes propres aux récits de fiction.



**Atelier d'écriture, la méthode pour révéler l'écrivain qui sommeille en vous!**  
Laure d'Astragal  
Ed. Larousse, 2021

Éveillez votre créativité grâce à cet atelier d'écriture! Que vous ayez envie d'écrire un conte, un roman ou une nouvelle, ce livre regroupe de nombreux exercices pratiques pour vous accompagner et donner ainsi du relief à vos mondes imaginaires. Il guidera notamment votre plume lors de la création de vos personnages d'encre et de papier en vous livrant une technique intéressante. Et si, finalement, écrire une fiction cela s'apprenait

ment votre plume lors de la création de vos personnages d'encre et de papier en vous livrant une technique intéressante. Et si, finalement, écrire une fiction cela s'apprenait

### Bibliothèque municipale de Lancy

70, route du Pont-Butin, Petit-Lancy  
Isabelle Andrey, responsable  
T 022 792 82 23 – [www.lancy.ch](http://www.lancy.ch)

L'inscription est gratuite et le wifi aussi!

#### Horaires:

|          |   |
|----------|---|
| Mardi    | de 15h00 à 20h00                        |
| Mercredi | de 10h00 à 12h00<br>et de 14h00 à 19h00 |
| Jeudi    | de 15h00 à 19h00                        |
| Vendredi | de 15h00 à 19h00                        |
| Samedi   | de 10h00 à 12h00                        |



## Noces 2022

**EN 2022, VOUS FÊTEREZ VOS 50, 60, 65 VOIRE 70 ans de mariage?** Vous connaissez des couples qui sont dans ce cas? N'attendez plus pour nous contacter! Début décembre 2022, les autorités communales inviteront à une réception les couples domiciliés dans la commune. Il est précisé que les couples, établis à Lancy au moment de cet anniversaire et qui n'auraient pas été conviés, sont également invités à s'annoncer.

Roberta Perissinotto,  
Employée administrative

### Inscriptions

Par courrier postal, par courriel ([info@lancy.ch](mailto:info@lancy.ch)) ou par téléphone au 022 706 15 16.

## Chéquier culture

**LA VILLE DE LANCY EST PARTENAIRE DE**

l'action Chéquier culture qui encourage l'accès à la culture aux personnes disposant de revenus modestes et ne bénéficiant pas d'autres mesures de réduction de prix.

Offrez-vous de passionnantes évactions culturelles à prix réduit, seul ou accompagné, parmi un choix de plus de 60 partenaires. Conditions: avoir entre 21 et 64 ans, être domicilié à Lancy, bénéficier d'un subside de l'assurance-maladie (groupe 1 à 3 ou 100%) et ne pas être étudiant.

Les personnes répondant aux critères peuvent retirer leur chéquier (quantité limitée), à la réception du bâtiment administratif de la Mairie (route du Grand-Lancy 39A), sur simple présentation d'une pièce d'identité et de l'attestation de subside d'assurance maladie.

GRO

Plus d'informations sur [www.lancy.ch](http://www.lancy.ch)



## Urban Training

**VOUS SOUHAITEZ PRATIQUER DU SPORT EN**

plein air tout en (re)découvrant votre commune? Vous êtes seul ou en groupe et recherchez une activité pour bouger? Si oui, les sessions proposées par Urban Training sont faites pour vous! En effet, l'association propose des cours de 60 minutes en extérieur, encadrés par un coach sportif. Ces cours combinent marche et exercices et sont adaptés à tous les âges et tous les niveaux. De plus, ils sont totalement gratuits grâce au soutien de la Ville de Lancy.

Dès le mois de mai et jusqu'en septembre, venez tenter l'expérience! Places de jeux, bancs, escaliers et tout autre mobilier urbain deviennent des appareils d'entraînement le temps d'une séance. Les dates précises seront communiquées sur le site de l'association prochainement.

### Sunday Training

La date du Sunday Training est déjà fixée et l'événement aura lieu

cette année, le dimanche 13 novembre 2022 à la salle omnisports de l'école de commerce Aimée-Stitelmann, à Planles-Ouates. Contrairement à l'Urban Training, le Sunday Training se déroule en intérieur et sur une matinée. Trois cours de 45 minutes chacun seront proposés et ouverts à toutes et à tous. Plus d'infos dans le courant de l'automne...

Olivier Carnazzola, Chef du Service des sports

### Pour en savoir +

[www.urban-training.ch](http://www.urban-training.ch)  
[www.lancy.ch](http://www.lancy.ch)



## AVIS OFFICIEL — CIMETIÈRE DE LANCY

Les familles ayant des parents inhumés au Cimetière de Lancy en 2002, ainsi que les familles possédant des concessions arrivées à terme en 2021, sont informées de leur échéance au 31 décembre 2022. Les personnes qui désirent le renouvellement des emplacements, sont priées de s'adresser par courrier, téléphone ou e-mail à la Mairie de Lancy, route du Grand-Lancy 41, 1212 Grand-Lancy – Tél. 022 706 15 13 – [ciminfo@lancy.ch](mailto:ciminfo@lancy.ch)

ASA

## POLICE MUNICIPALE

**LA POLICE MUNICIPALE TRAVAILLE AVEC** des horaires étendus.

Dès le 1<sup>er</sup> avril et jusqu'au 30 septembre, la présence de patrouille sera plus soutenue les fins de semaine afin de garantir le respect de la tranquillité publique. En plus des horaires habituels, soit du lundi au samedi de 7h à minuit, votre police de proximité veillera à votre sécurité et à votre bien être, également les dimanches de 09h à 19h. Pour vos démarches administratives et/ou questions, la Police municipale vous accueille du lundi au vendredi de 8h30 à 11h30 et de 14h00 à 16h30:

- Au poste du Grand-Lancy, route du Grand-Lancy 39A (1<sup>er</sup> étage du bâtiment administratif de la Mairie – ouvert jusqu'à 18h le mardi)
- Au poste du Petit-Lancy, avenue du Cimetière 2A

Eric Demaret

### Informations:

T 0800 417 417 (numéro gratuit)  
E-mail: [apm@lancy.ch](mailto:apm@lancy.ch)



**CONCOURS FÊTE NATIONALE DU 1<sup>ER</sup> AOÛT** Tu habites à Lancy? Tu as entre 12 et 18 ans? Et tu souhaiterais prendre la place du Maire pour prononcer l'allocation de la Fête nationale du 1<sup>er</sup> Août devant les Lancéennes et les Lancéens? Ce concours est fait pour toi! Pour participer, rien de plus simple: rédige un discours ainsi qu'un petit texte de présentation et envoie-nous le tout d'ici au 30 avril 2022. Règlement et conditions de participation: [www.lancy.ch](http://www.lancy.ch)

GRO





## DÉCOUVREZ NOS OFFRES PRINTANIÈRES!



École-club Migros Genève  
Esplanade de Pont-Rouge 2  
1212 Grand-Lancy  
Tél. +41 (0)58 568 80 00  
ecoleclub.pont-rouge@migrosgeneve.ch  
ecole-club.ch



Centre aéré les mercredis  
pour enfants de 4 ans à 10 ans

Accueil en mi-journée  
ou en journée complète  
15 places encore disponibles  
dès février 2022

Inscription sur le site internet :  
[www.lalicornerd.com](http://www.lalicornerd.com)  
[la.licorne.sarl@outlook.com](mailto:la.licorne.sarl@outlook.com)  
Tél. 022 880 15 05

Centre de pédiatrie



Lancy - Les Esserts



590 route de Chancy, CH-1213 Petit-Lancy

+41 22 709 00 83

Rendez-vous en ligne: [www.cpasserts.ch](http://www.cpasserts.ch)

## Semelles sur mesure

- ✓ Bilan podal, examen de la posture et analyse de la marche
- ✓ traitement des troubles statiques et amélioration de la posture
- ✓ Conception numérique en 3D et fabrication sur mesure



## Podologie semelles orthopédiques

Semelles médicales pour enfants, adultes et sportifs



CAP-Podothérapie – Tél. 022 535 02 00  
Communes-Réunies 3 – 1212 Grand-Lancy  
(du lundi au vendredi)

au Groupe Médical d'Onex  
Tél. 022 879 50 41

Route de Loëx 3 – 1213 Onex  
(lundi, mardi, jeudi matin)

[www.cap-podotherapie.ch](http://www.cap-podotherapie.ch)